

# ALAS

ORGANO  
DE LA  
ESCUELA  
PROFESIONAL  
DE  
PANAMA



A. AUG. 1936  
1937

"COMO ELLA, LA PROFESIONAL AFIRMA  
UN PIE EN LAS REALIDADES DE LA VIDA  
Y ADELANTA EL OTRO EN UNA INQUIE-  
TUD DE IDEALES, HACIA LAS REALIDA-  
DES DEL ESPIRITU"

*M. L. C. L.*

# SHUNG FAT Y CIA.

Toda Clase de Artículos de Primera Necesidad.

TELEFONO No. 838.

CALLE 13 ESTE No. 22

TELEFONO No. 1524 — AVE. NORTE, No. 34.

ACUDID COMO LAS DEMAS AMAS DE CASA AL ALMACEN DE VIVERES Y  
ABARROTES MEJOR SURTIDO DE PANAMA

## Compañía Kito Chen, S. A.

CALLE 12 ESTE, N°. 1—FRENTE AL MERCADO PUBLICO

TELEFONO 368 — APARTADO 26

SI DESEA UD. SERVICIO ESMERADO EN ARTICULOS DE BUENA CALIDAD  
Y A BAJOS PRECIOS

# COWES

LOS CREADORES Y FABRICADORES DE MUEBLES  
MAS FINOS DEL PAIS

VISITE LA NUEVA SALA DE EXHIBICIONES

## Carlos A. Cowes y Cía.

Vía España - Bella Vista

# A L A S

ORGANO DE LA ESCUELA PROFESIONAL

★  
Cuerpo de Redacción

★  
Angelina Lepori  
Encarnación Trejos  
Alzacia Bourdet  
Urania S. Espino  
Dolores Byam  
Delia Moreno  
Leonidas Escudero

Directiva de la Revista

A L A S

Directora:

MARIA LLOMPART

Redactora Jefe:

TIRSA L. SAAVEDRA E.

Administradora:

AUREA BOURDET



AGOSTO DE 1936

AÑO VIII—Nº 37

## EDITORIAL

### La Mujer y el Deporte

Sugestivo título para iniciar las labores de este año en que la población entera se prepara para los próximos juegos deportivos.

No me referiré al deporte en general, tema del cual se ha dicho ya tanto. Dedicaré estas frases especialmente a la mujer de hoy, a la mujer moderna.

La mujer, ha hermanado, digámoslo así, casi todos sus derechos a los del hombre; hoy día, en algunos países, toca ya la cima de sus más altas aspiraciones: el voto.

Coincidimos en que la mujer ha igualado su inteligencia a la inteligencia del hombre, sus derechos a los derechos del hombre, sus cualidades morales a las del hombre. Se conforma con ésto?

Aspira más todavía: la igualdad física. Ello sólo podrá ser conseguido mediante el deporte y a él, con empeño tenaz, se ha dedicado.

Qué diferencia se nota hoy entre el deporte

de la mujer y el deporte del hombre. A fe franca ésta no existe.

Qué se hizo, pues, la feminidad de la mujer? Dejemos este punto en suspenso.

Para aquellos que interpretan lo anteriormente dicho como un ataque declarado contra la mujer, quiero aclarar que tal combate no existe: el deporte es tan necesario a la mujer como al hombre, lo que quiero indicar aquí es que debe haber una separación, una diferencia entre el juego de ambos sexos.

La natación, el tenis, el volley-ball, pueden ser ejecutados por la mujer, mas ésta siempre debe tener en cuenta que el juego puede llegar a su más alto grado de entusiasmo sin llegar a la degradante vulgaridad. El hombre es de complexión más robusta que la mujer y la mujer será siempre designada como "el sexo débil."

# Cuadro de honor

## ALUMNAS DISTINGUIDAS EN EL PRIMER BIMESTRE DE ESTE AÑO ESCOLAR

- |  |   |
|--|---|
| <p>I "A" 1ª Beatriz Vallarino<br/>2ª Belén Almillátegui<br/>3ª Cristina Espinosa.</p> <p>I "B" 1ª Lastenia Villarreal<br/>2ª Cecilia Tovar<br/>3ª Herminia Collado.</p> <p>I "C" 1ª Ana Peña<br/>2ª Elvia Gutiérrez<br/>3ª Fe Roví.</p> <p>I "D" 1ª Emelina Novel<br/>2ª Guillermina Moscoso<br/>3ª Mercedes Vega.</p> <p>II "A" 1ª Yayle Richard<br/>2ª Carmen Villarreal<br/>3ª Berta Pérez.</p> <p>II "B" 1ª Catalina Moreno<br/>2ª Silvia Castillero<br/>3ª Josefa Carrasquilla.</p> <p>II "C" 1ª Ana Richa<br/>2ª Carmen Madrid.</p> <p>II "D" 1ª Marta Smith<br/>2ª Luisa Agustín<br/>3ª Magdalena Woo.</p> <p>III Comercio:<br/>1ª Urania Stela Espino<br/>2ª Esther M. Ordóñez<br/>3ª Emma Martinelli.</p> <p>IV "A" Comercio:<br/>1ª Tirsa Lilia Saavedra E.<br/>2ª Carolina Neira<br/>3ª Lilia Rodríguez</p> | <p>IV "B" Comercio:<br/>1ª Lourdes B. García<br/>2ª María Llompert<br/>3ª Carolina Chevalier</p> <p>III "A" Economía:<br/>1ª Dolores Byam<br/>2ª Virginia Viviés<br/>3ª Graciela Watson.</p> <p>III "B" Economía:<br/>1ª Delia Moreno<br/>2ª María Robertson<br/>3ª Leonidas Mock.</p> <p>IV "A" Economía:<br/>1ª Ethel Springer<br/>2ª Carmen López<br/>3ª Hermelinda Tejada.</p> <p>IV "B" Economía:<br/>1ª Edia De Sales<br/>2ª Angelina Lepori<br/>3ª Lucila Suárez.</p> <p>III Modistería:<br/>1ª Fladel Josephes<br/>2ª Alzacia Lorena Bourdett<br/>3ª Clorinda Villavicencio.</p> <p>IV Modistería:<br/>1ª Joaquina Jaén<br/>2ª Rosa Lezcana.</p> <p>III Telegrafía:<br/>1ª Berta Barría<br/>2ª Leonidas Escudero<br/>3ª Gregoria I. Díaz.</p> |
|--|---|

# Celebración de los IV Juegos Deportivos de Centro América y del Caribe

Stella Urania Espino. III de Comercio.

Con gran entusiasmo se están preparando los eventos para los IV° Juegos Deportivos Centro-Americanos y del Caribe cuya sede será nuestra República.

Actualmente se están construyendo en terrenos pertenecientes a la Escuela Profesional, la Piscina de Natación, la Cancha de Tennis y el Bar Internacional que será lugar de diversión y refrigerio, para los huéspedes, donde se servirán las bebidas de los distintos países que nos visitarán en el curso de la celebración de las Olimpiadas que será desde el 5 de Febrero de 1938 hasta el 24 del mismo mes.

En nuestra Escuela Profesional hay ya seleccionados varios equipos tales como Basket-Ball, Volley-Ball y Pista y Campo, los cuales están bajo los auspicios de mi muy estimada Profesora de Educación Física, Srta. Ernestina Sucre y el distinguido Profesor Ricardo de la Espriella, quienes se esmeran por instruirnos de la mejor manera posible en los diversos deportes en que tomamos parte para que así estemos preparadas para enfrentarnos con cualquier equipo inter-provincial o extranjero que nos visite.

Tenemos para nuestros ensayos el campo de Volley-Ball y de Pista y Campo acondicionados en terrenos pertenecientes a la Escuela Profesional.

Además hay ya preparado un programa "Pre Olímpico Femenino" que daré a continuación:

- 1° Natación.
- 2° Basket-Ball.
- 3° Volley-Ball.
- 4° Atletismo.

El programa para los IV° Juegos Deportivos de Centro América y del Caribe es el siguiente: para hombres: Atletismo, Natación, Base Ball, Basket-Ball, Foot-Ball, Tennis, Water Polo, Lucha Libre, Front Tennis, Golf, Tiro de Fusil Militar y Tiro de Skeet. El Volley-Ball, que no aparece en el programa, fue excluido después de varias discusiones de algunos delegados de los diferentes países, los cuales afirmaron que se trataba de un deporte muy poco varonil.

Para damas están: la Natación, Basket-Ball, Volley-Ball, Tennis y Atletismo.

Así, pues, vemos que suma todo esto a 13

Deportes que integrarán los IV° Juegos Olímpicos.

Si retrocedemos nuestra memoria a años anteriores, vemos que en los segundos y terceros Juegos Olímpicos el programa era mayor que el que se ha dispuesto para los IV° Juegos Deportivos de Centro América y del Caribe.

La abolición del Boxeo, Polo y Eventos Ecuestres, que en los anteriores existieron, fue idea sugerida por delegados de algunos de los países cooperadores a la celebración de las Olimpiadas, idea aceptada por la Junta General de Delegados en San Salvador, oyendo así sus razones.

Tenemos al señor Angel Soler Serra, delegado por El Salvador, quien puso en claro su opinión diciendo "que era motivo de diferencias y rencillas entre las representaciones de los países participantes."

El delegado de Cuba, señor Miguel Angel Moenck, quien también adujo su razón a favor de la eliminación del "Polo" y Eventos Ecuestres, dijo: "que se trataba de eventos muy caros."

Sin embargo para satisfacer a algunos países integrantes en las Olimpiadas se ha dispuesto que se celebrarán los deportes que sean de su agrado en los cuales se otorgarán premios especiales. Esta proposición ha sido aprobada por todos.

En este programa que es extraoficial, Panamá insertará algunos torneos como el Primer Penthalón Juvenil de Centro América y del Caribe, la Marathón "Olímpica" y varias competencias con equipos de la Zona del Canal, del Ejército y de la Armada establecidos en dicha Zona.

Desde el punto de vista social y cultural es de suma importancia para Panamá, la celebración de los "Juegos Olímpicos" en dicho país, pues nos visitarán numerosos turistas que indudablemente nos dejarán buena nota de cultura, la cual será correspondida por otra, si no igual, que sea lo suficiente para demostrar que aquí en Panamá, no se desconoce la cultura.

Teniendo nuestro Istmo la situación céntrica que obliga el paso a todos los viajeros del globo es muy natural que presente, además de buenos e interesantes juegos deportivos, fiestas y diversiones que sean del agrado de todos.

# Inauguración del Colegio Dalton



DR. J. A. ENCINAS

Cuyas conferencias en los Cursos de Verano han sido el pedestal de la sincera y cordial simpatía que le profesamos todos los que lo hemos escuchado.

Tuvo lugar el 27 de Mayo de este año en curso la inauguración del Colegio Dalton en Lima. Este plantel está dirigido por las Srtas. Encinas, hermanas del Dr. J. A. Encinas, distinguido huésped nuestro del año pasado.

A nuestra escuela le cupo el honor de apadrinar este acto, siendo representada en dicha ciudad por el Ministro de Panamá en Perú, Sr. R. L. Vallarino.

A continuación publicamos la reseña del acto que publicó "La Crónica", de Lima, los discursos que para tal ocasión se pronunciaron, junto con la carta que el Ministro R. L. Vallarino envió al Dr. José Isaac Fábrega, Secretario de Relaciones Exteriores de Panamá:

## Inauguración del nuevo edificio del Colegio Dalton

Antier a las cinco y media de la tarde, se inauguró el nuevo edificio del Colegio Dalton, dirigido por las señoritas Encinas. Presidió la actuación el Ministro de Educación, señor Coronel Ernesto Montague, y estuvieron presentes los señores Ministros de Panamá y México.

La inauguración fue apadrinada por el Excmo. señor Ministro de Panamá, don Ramón Vallarino, en representación de la Escuela Profesional de Señoritas de Panamá.

El Dr. J. A. Encinas, hermano de las directores, pronunció el discurso inaugural, que fue contestado por el Ministro de Panamá. Los alumnos del plantel cantaron el Himno Nacional del Perú y el de Panamá. Las señoritas Antonieta Barrios y Ada Corrales hablaron en nombre de sus condiscípulas.

La concurrencia paseó el local, cuyo plano pertenece al Ing. Terré. Es un edificio moder-

nísimo con numerosas salas de trabajo adaptadas para poner en ejecución el Plan Dalton. Posee un magnífico servicio de Higiene bucal, Biblioteca especial en cada sala de clase. Biblioteca para los maestros, Gabinete psico-médico, campo de deportes y un magnífico servicio higiénico.

Las salas de la clase con bastante luz y aire y así como los dormitorios en la planta alta, todo contribuye a afirmar que este edificio es uno de los mejores con que cuenta la ciudad de Lima.

La concurrencia se retiró muy complacida de este esfuerzo particular en bien de la instrucción.

## Discurso del Ministro de Panamá, Señor Ramón Vallarino:

Señor Ministro de Instrucción,  
Doctor Encinas,  
Señoritas Encinas:

Unas pocas palabras para agradecer las amables frases del Profesor Encinas, las que me será muy grato transmitir a la Escuela Profesional de Niñas de Panamá y a mi Gobierno, que ha visto con el mayor agrado este acercamiento espiritual entre aquel plantel de mi país y la Escuela Dalton de Lima, que con tanto acierto dirigen las señoritas Encinas, y cuya inauguración de la primera planta del edificio tiene lugar en estos momentos con la asistencia del Excelentísimo señor Ministro de Instrucción del Perú. Y, de una manera especial, quiero dejar constancia de mi más profundo agradecimiento por el cariñoso recuerdo que se ha hecho de dos compatriotas mías, las señoritas Isabel Herrera y Otilia Jiménez, competentes Directoras de aquel centro de educación panameña. Ellas se encuentran en espíritu entre nosotros, y serán partícipes — me atrevo a asegurarlo — de todo lo bueno y noble que nos es dado esperar de esta Escuela de la familia Encinas, que ya tiene tan hondas vinculaciones en la familia istmeña.

La Escuela Profesional de Panamá me ha dado el encargo, para mí muy grato, de representarla en este acto, sencillo en su aspecto pero de enorme trascendencia para las educandas de ambos países; y de testimoniar a las dirigentes de este plantel que se inaugura bajo tan favorables auspicios, sus deseos más sinceros por que el mayor éxito corone sus esfuerzos, y de hacer depositaria a la Escuela Dalton de Lima, como ya he tenido el honor de hacerlo,



de su emblema y de su bandera. Esa bandera y la del Perú que hoy cubren los muros de esta aula máxima, representan, como tan acertadamente lo expresáis, el símbolo de la confraternidad americana.

El acercamiento espiritual entre los estudiantes de la América se ha intensificado en los últimos tiempos. Estudiantes de estos países han pasado a estudiar una profesión a Universidades o Colegios de otros países americanos, y entre ellos algunas señoritas. Los problemas universitarios, y en general los de la educación, son muy graves y hay que buscar las enseñanzas en donde se encuentren. Panamá ha tenido el acierto de llamar a su seno, con motivo de los cursos dictados en el Centro de Estudios Pedagógicos e Hispano Americanos, a los más destacados profesores del Continente, y entre ellos cabe mencionar en estos momentos la personalidad del doctor Encinas, que ha dejado entre nosotros una semilla fructífera que no se extinguirá jamás, y sus enseñanzas y consejos puede decirse que han abierto un nuevo campo en las orientaciones técnicas y modernas de mi país en el complejo ramo de la Instrucción Pública.

Las relaciones entre el Perú y Panamá son cada día más cordiales. Nada une tanto a los pueblos como la escuela y el afecto. Ejemplo reciente tenemos de esta afirmación. El doctor Maurtua, el eminente internacionalista peruano, asistió en representación de la Universidad Mayor de San Marcos a la inauguración de la Universidad Nacional de Panamá, y allí tuvo origen la célebre ponencia suya y del doctor Octavio Méndez Pereira, de Panamá, para el establecimiento del Instituto Interamericano Universitario que está llamado a ser el guardián de la paz en América. Los organismos de la paz existentes han probado no ser eficaces para prevenir los conflictos ni para ponerles fin. La intervención de las Universidades Americanas será, pues, un verdadero aporte moral a la causa de América. Nuestro interés en el Continente debe ser uno e indivisible.

La Escuela Americana debe adaptarse a las necesidades de cada país, y debe consultar no sólo la teoría sino la práctica para que el claustro sea un centro de ideas, y que se establezca por este medio un cordial entendimiento entre el profesor y el alumno. Bastante se ha adelantado en ese sentido en los últimos tiempos. El Plan Dalton, que es la norma de esta Escuela, ejemplar en su género, consulta — hasta donde es posible — las necesidades de la época en que vivimos, y rompe por completo con la

férrea disciplina antigua que establecía, por decirlo así, un abismo insondable entre el profesor y el alumno. El claustro debe ser un centro de ideas y enseñanzas.

Os traigo los mejores deseos de la Escuela Profesional de Panamá, y me uno: de todo corazón a esos sentimientos, que son los míos propios y los de la Nación que tengo el honor de representar en este noble y generoso país.

#### Discurso del Doctor J. A. Encinas:

Excmo. Sr. Ministro de Panamá,

Excmo. Sr. Ministro de México,

Sr. Ministro de Instrucción:

Es para mí muy honroso saludar a ustedes en mi nombre y en el de mi familia, agradeciendo la gentileza con que han concurrido a esta sencillísima ceremonia, destinada a inaugurar la primera planta del edificio del Colegio Dalton, cuyo cuarto año de existencia en continuo y marcado progreso indica la devoción y el cuidado que los míos tienen para sus discípulos.

Una Escuela en donde no se investiga y se comprueba a diario las ventajas o desventajas de las nuevas teorías educativas, es institución que resulta inservible para los intereses de la colectividad.

El denominado Plan Dalton ha sido puesto en ejercicio en este Colegio y ya podemos declarar que el ensayo ha tenido éxito. En efecto, los niños, inclusive los de años inferiores, están acostumbrados a resolver por sí solos numerosas dificultades inherentes a la enseñanza. Es curioso observar cómo niños de ocho años de edad manejan diccionarios, trazan mapas, se valen de esquemas y diagramas para adquirir y asegurar conocimientos. El dibujo, por ejemplo, considerado hasta hace poco, como materia decorativa en la Escuela, resulta ahora el mejor auxiliar del niño. Un libro de Historia del Perú es un precioso conjunto de dibujos en donde los pasajes más importantes de nuestra historia resultan interpretados con belleza incomparable. Un cuaderno de Geografía del Perú es otro dechado de mapas en donde la fauna y la flora peruanas adquieren colorido inimitable. La vida de las plantas, la de los animales, el trabajo del hombre, todo forma una serie de dibujos en donde no se sabe qué admirar, si la belleza o el contenido. La misma aritmética, el terror de los niños, resulta una verdadera distracción y un esfuerzo personalísimo. La voz del maestro se ha apagado.

La disciplina torturante de la quietud y del silencio han desaparecido para dar lugar a una nueva agitación del niño en busca de datos, de consejo y dirección del maestro. Esta gimnasia mental ha roto para siempre el infecundo memorismo que martiriza tanto a los niños y los lleva prematuramente a un cansancio mental.

El Plan tropieza con el inconveniente de la falta de literatura infantil. Nuestros textos de enseñanza están redactados sin concepto didáctico alguno, con un lenguaje superior a la comprensión de la mente del niño, y muy lejos de despertar interés y mantener una verdadera disciplina mental. Esta deficiencia las vamos salvando. El Colegio se compromete a editar cuadernos de trabajo adaptados al Plan Dalton. Ya ha comenzado con el primer libro sobre Geografía del Perú.

Este año con la autorización del Gobierno se prosigue la experiencia con alumnas de segunda enseñanza. Auguramos que el ensayo tenga igual o mejor resultado que en enseñanza primaria.

El Colegio no cumpliría su deber si su misión estuviera circunscrita a ofrecer la mejor enseñanza con olvido de la naturaleza del niño. Por feliz coincidencia tenemos a nuestro hermano Enrique, médico con prolongada estada en Alemania dedicado a estudios de neurología y por tanto capacitado para dirigir la vida mental de los alumnos. Con él y con la cooperación de los doctores Goicochea, pediatría, y Escajadillo, laboratorista, y Villanueva, dentista, podemos asegurar que el Colegio seguirá rigurosamente los postulados de la Biología aplicada a la educación.

Siendo este Colegio dedicado para la mujer no es posible dejar en olvido la preparación de la futura madre. Para ello con la venia y aquiescencia del Gobierno, se dictarán este año los siguientes cursos: Historia del Niño, Pediatría, Higiene Física y Mental de la primera y segunda infancia, Psicología Infantil y Principios de Educación. Juzgo de interés que esta iniciativa del Colegio Dalton sea tomada en cuenta por el Gobierno e incorpore en el Plan de Estudios de los colegios de mujeres las materias de enseñanza antes enumeradas. La preparación de la madre para su elevada misión de educadora es asunto inaplazable.

Tal es el programa de trabajo que el Colegio Dalton se traza en su deseo de colaborar a la educación de las futuras generaciones del Perú.

Ahora tócame rendir fervoroso homenaje a la República de Panamá, cuyos maestros die-

ron el año pasado, con motivo de los cursos dictados en el Centro de Estudios Pedagógicos e Hispano Americanos, tantas muestras de cordial simpatía a nuestro país. La inmerecida deferencia que prodigaron a mi persona la recibí como tributo a mi patria de cuyo magisterio formo parte.

Por eso mi familia suplicó a la Escuela Profesional de Señoritas de Panamá apadrinar esta ceremonia en recompensa modestísima a la simpatía que en Panamá se profesa al Perú. La Escuela Profesional, dirigida por el espíritu de dos grandes maestras, señoritas Isabel Herrera y Otilia Jiménez, será partícipe desde hoy de todo lo bueno que este Colegio ejecute. Hemos de seguir el ejemplo de esa Escuela, orgullo de Panamá. Vamos a inspirarnos en la bondad y en la fe con que conducen el alma de las muchachas de Panamá, destinadas a mantener el valor espiritual que tanto distingue a esa generosa Nación.

Con verdadera emoción recibimos de manos del señor Ministro de Panamá la bandera de ese pequeño pero gran país que vive y prospera al amparo de la más pura democracia. Esa bandera y la del Perú cubrirán desde hoy los muros de esta aula máxima como símbolo de la confraternidad americana.

Nuestra profunda gratitud a la distinguida señorita Emilia Romero y al señor Sanson Sarfaty, que colocaron el año pasado la primera piedra de este edificio. La señorita Romero es para nosotros el recuerdo vívido de quien como Jorge Guillermo Leguía animó con su gran espíritu la fundación de este Colegio. El señor Sarfaty representa en estos momentos a los padres de familia que confiaron a los míos la educación de sus hijos en medio del recio vendaval que entonces amenazaba. Al señor Luis F. Núñez nuestro agradecimiento por haber obsequiado el campo de deportes del Colegio.

Señor Ministro de Educación: Para usted, amigo nuestro, una declaración sincerísima y necesaria para detener toda maledicencia. Yo y mis hermanos somos maestros de vocación inequívoca y por ello estamos dispuestos a continuar en nuestra nobilísima misión de educar. Lejos de toda pasión política, y muy lejos aún de todo sectarismo, este Colegio va a rendir culto permanente a todo lo grande y bueno que tiene el Perú. Muy en breve seréis invitado a inaugurar las salas destinadas a nuestros historiadores, geógrafos, literatos, educadores. Así, los que se educan en este plantel seguirán la ruta trazada por esos hombres. Más tarde, probablemente al año, tenemos en proyecto



fundar la Escuela Hermilio Valdizán, destinada a educar a niños deficientes de toda categoría. En el segundo semestre de este año, a mi regreso de Panamá, habréis de inaugurar el Instituto Peruano para el Estudio del Niño que ya comenzó el año anterior a divulgar conocimientos sobre la naturaleza de los niños de primera y segunda infancia. Ese Instituto anexo a este Colegio va a organizar cursillos destinados a preparar a la madre en el conocimiento y educación de sus hijos. Todas nuestras experiencias y observaciones serán ofrecidas al Gobierno sin reserva ni egoísmo alguno. Esta actividad es la única que a nosotros nos incumbe e interesa y es por tanto el mejor homenaje que podemos rendir al Perú.

Señoritas alumnas, entrego este edificio a mis hermanas vuestras directoras y maestras. Aquí vais a vivir las mejores horas de vuestra existencia sin el tormento de amenazas ni castigos, ni la promesa de recompensas fugaces. Estáis obligadas a poseer un espíritu fuerte, una mentalidad disciplinada para ponerlos al servicio del Perú, de vuestros padres y de la humanidad.

#### NOTA DE NUESTRO MINISTRO EN EL PERU PARA NUESTRO SECRETARIO DE RELACIONES EXTERIORES

Legación de Panamá.

Número 160.

Lima, 28 de Mayo de 1936.

Señor Secretario:

Tuvo lugar ayer, con asistencia del Excelentísimo señor Ministro de Instrucción Pública la inauguración de la primera planta del edificio del Colegio Dalton de esta capital, y me cupo el honor de representar en dicha ceremonia a la Escuela Profesional de Panamá en

cumplimiento de las órdenes de vuestra Excelencia y de la Señorita Directora de la Escuela Profesional.

Fue una ceremonia sencilla en su aspecto pero de gran trascendencia para los alumnos de ambos países. Las educandas de la Escuela Dalton conocen la historia y geografía de nuestro país. Hablan con propiedad de los principales hechos históricos de Panamá y de su división territorial. Los nombres de Colón, Bocas del Toro, Panamá, Penonomé, etc., de nuestras principales ciudades, les son familiares y los mencionan con igual afecto que los de las poblaciones peruanas. Nuestra canción nacional fue ejecutada al piano y coreada por las alumnas con absoluta corrección. Esta Escuela Dalton, que tan habilmente dirigen las Señoritas Encinas, está montada a la moderna y sigue un plan educativo, que ha dado los mejores resultados, digno de imitarse: El denominado Plan Dalton. El infecundo memorismo, que martirizaba tanto a los niños, ha sido prosocrito. Los alumnos de todas las edades están acostumbrándose a resolver por sí solos los problemas que se relacionan con la enseñanza.

Todo esto para conocimiento de Vuestra Excelencia, para conocimiento de nuestro Departamento de Instrucción Pública, y con la súplica de que sea transmitido a las Señoritas Directoras de la Escuela Profesional de Panamá que me hicieron el honor de representarlas en la ceremonia de inauguración de la Escuela Dalton de Lima.

Aprovecho la oportunidad para reiterar a Vuestra Excelencia las seguridades de mi más alta y distinguida consideración.

**R. L. Vallarino.**

Al Excelentísimo Señor Doctor Don José Isaac Fábrega, Secretario de Relaciones Exteriores, Panamá.

## Conocimientos útiles

Las escobas nuevas deben ser remojadas con agua caliente salada, antes de usarlas. La sal hace más consistentes las cerdas, y por consiguiente, las escobas duran más.

Usese jugo de limón para quitar las manchas de moho.

Por más fuertes que sean las manchas en

los cuchillos, desaparecen al frotarlos con un pedazo de patata cruda.

Las manchas de tinta se quitarán con facilidad si se moja la parte manchada con leche agria.

La ropa descolorida se vuelve blanca, hirviéndola en agua con crémor tártaro.

# Los Niños Serviciales

Por FELIX MARTIN ALPERA

Fue ayer mismo cuando ocurrió el pequeño hecho que me servirá de centro de interés para este artículo. Me habían dado cuenta de un alumno que faltaba a la escuela hacia dos o tres días sin justificar su ausencia, y cuando se disponía a mediodía a salir una clase de chicos mayores, me acerqué a ellos y pregunté quién vivía en la misma calle del niño faltón. Enterados de lo que se trataba tres muchachos levantaron la mano y, aunque no vivían en la misma calle, se ofrecieron a llevar un recado mío a los padres del niño ausente. Pero cuando yo hablaba a uno de ellos y le daba el encargo, se me acercó otro chico para decirme que quien vivía en la misma calle y muy cerca del niño que había faltado a la escuela era Piñol. Interrogué a Piñol: "Por qué no te has ofrecido a llevar el recado?" Piñol me miró sorprendido, abrió los ojos y no despegó los labios.

Me pareció el caso muy claro y me hice cargo de él inmediatamente. Los otros tres son chicos serviciales. Piñol no lo es. Piñol no tiene espíritu servicial. Mientras los primeros no tienen inconveniente en prestar desinteresadamente un servicio, Piñol no está por hacer favores ni servir a nadie.

El hecho no pudo ser más trivial y vulgar; pero a mí me pareció en seguida que mostraba una fase muy importante de la formación moral del ser humano. Esta fase es el espíritu de servicio que debe inspirar toda la educación moral y social del joven. Sin el espíritu de servicio se fomenta el egoísmo y la preocupación constante del interés material. Se debilitan los lazos sociales. Crece la indiferencia por el bien general. La lucha por la vida y aún la existencia misma adquieren un tono de fría sequedad. Hasta nos alejamos del ideal de cooperación internacional. Puede decirse que donde no hay espíritu de servicio, arraiga y triunfa el espíritu mercenario.

La falta de este espíritu de servicio en los niños y de su cultivo y dirección, hace de los hombres el funcionario que, aun siendo recto y probo, no es un buen servidor del público; el obrero que al exigir aumento de jornal y reducción de horas de trabajo no mira ni le importa la norma de la producción y la muerte de la industria; los jefes de las grandes empresas comerciales o fabriles dominados por un áspero afán de ganancias, indiferentes al bienestar del productor y del consumidor y al progreso de las mismas industrias. En profesiones como la del médico, como la del maestro, como la del sacerdote, como la de juez, en que son obligados el desinterés y la abnegación, hace a los que las ejercen fríos y formularios cumplidores de las tareas de su oficio.

En su mayor parte, los niños son naturalmente serviciales. Su fuerte inclinación a la actividad física, su excelente de energía, la facilidad con que reparan el gasto vital, les permite aceptar y realizar con gusto todos los encargos y todos los servicios. Pero no todos los niños son serviciales. Aún los que lo son, no todos lo son en igual medida. Por qué no son serviciales algunos niños? Pueden darse sin duda numerosas causas para que no lo sean. El chico puede tener el cansancio de un crecimiento muy rápido, o la debilidad de una nutrición deficiente, o una constitución física que no le permite ni los esfuerzos frecuentes, ni la frecuente fatiga. Puede también estar poseído por tendencias sordas que le alejan de todo cuanto no le interesa en cualquiera de las infinitas formas del interés. Puede ser tímido, puede ser apático, irresoluto, distraído. Y, finalmente, puede ser víctima del medio familiar o social en que vive porque en él los ejemplos, las sugerencias y las enseñanzas verbales, azarosas o intencionales, sean totalmente contrarias al espíritu de servicio.

Pero de todas maneras, aun en los casos más favorables, cuando más activo y resuelto se presenta un muchacho para hacer el bien de los demás, no nos hagamos excesivas ilusiones respecto al sentimiento altruista y el principio moral que parecen informar sus actos desinteresados.

Qué es lo primero que hay que hacer? Lo primero es procurar que los niños hagan servicios. Que los hagan todos: los serviciales como los egoístas y perezosos, los animosos y decididos como los remisos y apagados. Cuando no se presenten ellas solas, hay que provocar oportunidades que inviten a los servicios desinteresados por la acción. Hace años leí en un libro viejo que Pestalozzi llevó en una ocasión a sus discípulos a arrancar malas hierbas del campo de un labrador enfermo. Puede hacerse todo un programa de servicios conforme a las circunstancias de lugar, costumbres y edad de los niños y las niñas. Pero en la ordenación de estos servicios,—encargos fuera de la escuela y de las horas de clase, trabajos de limpieza o de otro género en la misma escuela, auxilio de varias formas a los niños pequeños por parte de los mayores, cuidar las macetas—ha de haber un tacto especial. Ni que decir tiene que ha de procurarse ante todo que el servicio se acomode a la edad y las posibilidades que ofrezcan el alumno o la alumna y que no pueden representar para ellos ni peligro ni una gran fatiga, ni una perturbación en su vida familiar. El servicio pro-

puesto no debe dar lugar a que sea considerado como un beneficio para el maestro o como una explotación abusiva del alumno.

Importa mucho el problema de los reacios. A los espontáneos y voluntarios habrá que contenerlos. A los egoístas, a los calculadores o simplemente débiles, indiferentes y apáticos hay que reanimarlos y enardecerlos por la sugestión y el ejemplo. Sería funesto intentarlo por el mandato y la coacción. Hay que evitar a toda costa que el servicio se haga de mala gana y sin la convicción de que representa un bien, un positivo bien para todo o al menos para la persona a quien va dedicado. El buen humor, la decisión y la buena voluntad del maestro deben ser contagiosos. En la hora del recreo el maestro con cara alegre se dirige a tres o cuatro alumnos, los reacios tal vez:

“Cuántos papeles hay en el jardín, y qué feo está el jardín con estos papeles por el suelo. Vamos a recogerlos entre todos”. Y es el primero que se agacha y da el ejemplo. Escenas como ésta pueden darse para que los niños mayores forren el libro de lectura de una clase de pequeños o para que los muchachos construyan en el taller un juguete a cada alumno de su clase de párvulos.

Ya dijimos que el maestro da el ejemplo. El ejemplo, qué papel más importante juega en la formación del espíritu de servicio. Si hubiera muchos y nuevos ejemplos en el ambiente social el problema quedaría simplificado. Pero vivimos en el seno de una sociedad en la que sus individuos van camino de no levantar un dedo si no ven la paga por delante. En esto como en todo quienes han de dar ejemplo en la escuela son el maestro y los alumnos mayores. Y hasta las tareas más humildes y los servicios más vulgares pueden servir al maestro para dar buenos ejemplos a sus alumnos. Y todo realizado de manera que el que tenga ojos vea y el que tenga oídos oiga. Al hacerse mayores algunos alumnos desdénan llevar a cabo trabajos y operaciones de carácter servicial. Tales cosas deben quedar, según ellos para los más jóvenes. Proviene esto de una interrupción de las prácticas habituales de asistencia a los demás y de que no esté bien clara y bien ilustrada la conciencia moral. En la fijación programática de los servicios que pueden ser realizados por los alumnos ha de haber

gradación que permita aumentar su importancia y sus dificultades. Pero hay que hacer llegar a los dominios de la conciencia el convencimiento de que hasta los menores y más triviales servicios de la vida cotidiana ennoblecen al individuo si son practicados con espíritu generoso.

Hay un ejemplo que no es tan vivo y eficaz como el inmediato y sensible de maestro, amigos y parientes. Es el ejemplo que puede extraerse de la biografía, la historia y la actualidad. El joven—dice un profesor de Norteamérica—que ha oído muchas veces que en el mundo todo es interés pecuniario y egoísmo, pero que por ciertas biografías se entera de los esfuerzos intentados en vano para corromper a un Franklin, a un Washington y otros norteamericanos de la primera época de la Revolución no se dejará fácilmente persuadir de que “todo hombre puede ser comprado”. Y si junto a las biografías de los tiempos pretéritos se dan las de hombres de nuestros días, aun las de hombres de vida sencilla y modesta, no será difícil que nuestros alumnos lleguen a creer que los hechos ejemplares, los grandes ejemplos de desinterés y de espíritu de servicio, ni hay necesidad de ir a buscarlos a tiempos remotos, ni en los campos de batalla, ni en las aventuras y peligros de los exploradores. Los mismos ejemplos aislados recogidos en el ambiente del pueblo, de la familia y de la misma escuela, debidamente comentados proporcionarán una fuente de inspiración moral que será a un mismo tiempo estímulo y guía.

Y la instrucción relativa a este aspecto de la formación moral del niño y del adolescente completará la obra modesta, pero básica de la escuela. Instrucción sugestiva y amable. Instrucción frecuentemente ocasional. Ni complicada ni enfadosa. Que ilumine los hechos y los propósitos. Y que inculque en la conciencia del niño verdades tan sencillas y fundamentales como ésta: por grandes que sean los servicios que prestemos a los demás, son infinitamente mayores los servicios que los demás nos prestan a nosotros.

Sin sacrificar, lo que se deben a sí mismos, procuremos que los niños sean serviciales. Sus pequeños esfuerzos en beneficio de los demás son el cimiento del ideal de una vida de servicio, que es el más noble y elevado que puede ofrecerse a la conciencia humana.

**La mano que golpea a un niño debiera cambiar de forma y de color para que fuesen visibles su degradación y su fealdad. Es mano de verdugo que mata la esperanza de la especie en un porvenir mejor. Otras manos, empero, se purifican y embellecen al acariciar a un niño.**

**—C. C. Vigil.**

# Los Grandes Músicos

## BEETHOVEN

Emma Martinelli, III Comercio

Uno de los privilegios más envidiables y de los goces más elevados es sentir la armonía de los sonidos. La música tiene el poder de conmovernos hondamente, expresando los más dulces sentimientos, o bien intensos odios.

Como los poetas en sus versos y los pintores en sus cuadros, los grandes músicos han tratado de expresar con melodías, los afectos del corazón, las escenas de la naturaleza, el fervor del misticismo, aunque no siempre hayan podido concretar con perfección sus elevadas inspiraciones.

Muchos de ellos fueron muchachos completamente desprovistos de medios, los cuales tuvieron que luchar con la miseria; otros, por el contrario, con medios para estudiar, han tenido que luchar contra los proyectos de sus familiares, pero unos y otros, a pesar de todo eso, supieron coronarse de inmarcesible gloria.

Uno de estos grandes músicos fue Beethoven, quien nació en Bonn, ciudad alemana, en el año 1770.

Su padre, que era tenor en la capilla del elector de Colonia, le enseñó los primeros rudimentos de la música, a la temprana edad de 5 años.

Beethoven sentía en sus primeros años, repugnancia hacia el arte musical; ésta le duró poco tiempo. El clavicordio fue el único consuelo a sus dolores, y el depositario de todas sus penas; los tormentos pasados en su propia casa a causa de la embriaguez y la brutalidad diaria de su padre; los sueños ardorosos de un imaginación fogosa, cuanto constituye, en fin, la vida de un espíritu genial, hallaba su expansión en los sonidos de su instrumento.

Vander Eden, organista de la corte, despertó su interés por la música; luego Noefe, sucesor de éste, le siguió dando lecciones. A la temprana edad de 12 años asombraba a cuantos le oían, pues había podido vencer las clásicas obras de Bach y de Handel.

A los 20 años se presentó en Viena con una carta de recomendación para Mozart, que predijo su gloria; tres años después pasaba de nuevo por Viena para completar sus estudios musicales.

Su inteligencia se nutrió con la lectura de los clásicos: de Homero, Platón, Virgilio, Tasso y Plutarco, entre los antiguos; Shakespeare, entre los modernos. La filosofía y la historia le eran familiares, y los sombríos problemas sociales, por cuya solución la humanidad se afana, también le conmovían.

Una dolencia física principió a agriar, tiempo an-

dando, su carácter; sus contemporáneos lo trataron de brusco, misántropo e intratable, pero en el seno de la confianza, encontraba a sus amigos, por la amabilidad de su conversación y por las generosas ideas que a cada paso brotaban de sus labios.

En Viena fue muy bien acogido y muy pronto la capital de Austria admiró al músico, y le proclamó el mejor pianista conocido. Puesto el artista al abrigo de sus necesidades materiales, consagróse a componer cuartetos, tercetos y sinfonías, con las cuales, poco a poco, iba dominando los detalles de la instrumentación, que había de elevar a tan gran altura.

En estas sus primeras composiciones serias, advertíase la influencia de Haydn y Mozart.

En el siglo 19, cuando estalló la guerra entre Alemania y Francia se vió precisado a vivir de sus propios medios.

Una sordera iniciada años atrás, desarrollóse en términos de ser incurable. Esta enfermedad es el secreto de la conducta observada en adelante por el compositor. Temeroso de que advirtieran este defecto tan grave en un músico, huía de la sociedad de los hombres, cambiaba con frecuencia de domicilio, y escogía los lugares menos frecuentados para sus paseos diarios. El pueblo respetaba este amor a la soledad, evitando hallarse en su camino. Con el paseo excitaba Beethoven su imaginación, que entonces concebía el plan de sus inmortales obras.

En esta segunda época llegaron a la plenitud el desarrollo de sus poderosas facultades; no fue ya el imitador de otros compositores; fue el gigante que creó escuela propia, y que solo por el arte se decidió a conservar la vida. Es bien sabido que, como término a sus desdichas, pensó en el suicidio y que desistió de llevarlo a cabo porque, como él mismo nos ha dicho, le parecía imposible "dejar el mundo sin haber producido antes todo lo que comprendía que tenía el deber de producir".

Beethoven vivía ya sólo del producto de los conciertos que daba en Viena. Pudo aumentar sus recursos con el producto de lecciones que no le hubieran faltado, pero su carácter taciturno e impaciente, no le permitía tener más que a dos discípulos.

Jerónimo Napoleón, rey de Westfalia, le ofreció la plaza de maestro de capilla, con un sueldo anual de 700 francos, pero al saberlo el archiduque Rodolfo, el príncipe Lokowitz y el príncipe de Kiwsky, se comprometieron, para que Austria no perdiera al gran

artista, a satisfacerle una pensión de 4000 florines, que Beethoven aceptó conmovido.

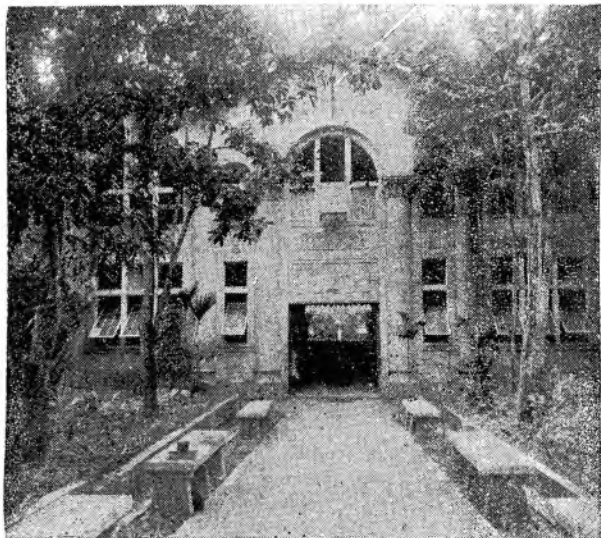
Desde entonces habitó en el pueblecito de Baden, a pocas millas de la capital. En este pueblo murió algunos años después debido a una fluxión del pecho y a una hidropesía.

Miles de personas le acompañaron a su última mo-

rada. En la iglesia de Alstor se celebraron sus funerales, en los que se ejecutó el Requiem de Mozart, que así parecía asociarse al espíritu universal del duelo.

Sus restos mortales fueron transportados de aquí al cementerio de Währing, donde todavía se alza una tumba en la que se lee: Beethoven. Veinte años más tarde, Bonn, la patria del ilustre fallecido, le erigió una estatua que ha inmortalizado su memoria.

## Cartas a Marie



Entrada a la Escuela Profesional

Escuela Profesional,  
Panamá, Junio 15 de 1936

Querida Marie:

Qué has estado pensando por no haber recibido carta mía anteriormente? Te aseguro que si cada vez que he pensado en tí, te hubiera escrito una carta, no tendrías dónde guardarlas. Por qué no lo hice? Simplemente porque no creí justo contarte que me aburría, cuando todos Uds. allá me creían encantada en este Panamá tan lleno de sol y de bulla.

Cómo me he aburrido Dios mío!... Por qué te escribe ahora? Porque ya me aburro menos, o no me aburro; y debo decirte que no es la costumbre al sol y a la incesante bulla lo que me hace sentir mejor sino que estoy trabajando—enseño en esta escuela. Comprendo muy bien tu admiración, Marie; si hija, enseño—tú por supuesto creerás que me impaciento horriblemente puesto que tengo que enseñar cosas más o menos elementales cuando a mí siempre me gustó se-

guir estudiando e investigando. No es esta la causa de tus grandes ojos sorprendidos? Pues te aseguro que me gusta enseñar aquí; no, no es que he cambiado Marie; a tí también te gustaría si tuvieras las secciones que yo tengo en esta escuela. Y por supuesto, decir “esta escuela”, es una tentación porque te podría escribir páginas y páginas acerca de este lugar. La tentación ha vencido y te voy a hablar de ella, aunque a tí, probablemente te gustaría oírme referir las últimas “citas” que he tenido con estos “caballeros españoles” como los llamábamos, te acuerdas?

Imagínate que la Escuela esta es preciosa; siempre está limpia y fresca hasta en los días en que el termómetro marca temperaturas sorprendentes. Pero eso no es nada Marie—es el espíritu de la Escuela lo que hace que ya no me aburra. Yo vivo para enseñar a estas niñas. Qué criaturas más encantadoras! Son poquitas en cada año—siempre están atentas hasta a las miradas estúpidas de las pobres lombrices pintadas en el tablero! Y qué decentes, Mar’e, qué decentes! Si las vieras siempre alegres, sonreídas y satisfechas de vivir. Pero así quién no! Sabes lo que se me ocurre? Pues que cada alumna de esta escuela, es una Escuela Profesional en sí misma—supongo que esto no le suena bien a tu oído sajón poco acostumbrado al español. (Oye, perdona que te escriba en español pero quiero ver si ya se te olvidó lo que nos enseñó el Dr. Ryan; te acuerdas cómo nos reíamos de su nariz?) Lo que te quiero decir es que cada niña aquí está tan satisfecha de ser profesionalista y tiene tan encarnado el espíritu de la Escuela en general, bueno Marie, que ella misma es una escuela!

En días pasados tenían unas investigaciones que hacer sobre Pedagogía-Psicología, y las ávidas chiquillas se les ocurre preguntarme cosas como éstas: “Tiene mente el niño cuando nace”? “Cuándo les nace la mente”? “Cuándo muere”? etc., etc. Tú recuerdas muy bien Marie cómo volvía locos a esos profesores de Filosofía con mis preguntas! Cómo se reían ellos si vieran que ahora me las hacen a mí. (Cons-

# Planes de Estudio de la Escuela Profesional

## PRIMER CICLO

	I	II	III
Castellano .....	6	6	6
Inglés .....	4	4	4
Matemáticas .....	5	5	5
Geografía .....	4	3	2
Historia .....	3	3	3
Botánica .....	—	3	—
Zoología .....	—	—	3
Fisiología e Higiene .....	—	—	2
Civismo .....	2	—	—
Religión .....	1	—	—
Música .....	2	2	2
Educación Física .....	2	2	2
Taller o Economía Doméstica .....	2	2	2
Mecanografía .....	—	4	—
Estenografía .....	—	—	4
Orientación Vocacional .....	—	—	1
Dibujo .....	4	2	2
<b>TOTALES .....</b>	<b>35</b>	<b>36</b>	<b>38</b>

## SEGUNDO CICLO

### ASIGNATURAS

### SECCIONES

	E. Doméstica.		Comercio.		Modistería.		Telegrafía.	
	I	II	I	II	I	II	I	II
Castellano .....	2		4	4				
Inglés .....	2		4	4			3	
Aritmética Comercial.....			3					
Contabilidad.....			5	5				
Física.....		3					4 (elec)	
Química.....	4							
Geog. e Hist. Económicas.....			3					
Elem. de Ciencias Sociales .....				4				
Gobierno.....				4				
Nociones de Der. Mercantil.....				3				
Educación Física.....	2		2	2	2		2	
Estenografía.....			3					
Mecanografía.....			3					
Trabajo de Práctica.....			5	8				
Técnica de Ventas.....			2	2				
Artes Aplicadas.....	3							
Introducción a la Educación .....	3							
Psicología General y Educacional.....	4							
Metodología General.....		3						
Metodología Especial de Economía Doméstica..		4						
Práctica Pedagógica de Economía Doméstica .....		10						
Alimentación.....	5	3						
Dietética.....		4						
Agricultura y conservación de Alimentos..	4	4						
Puericultura, Higiene, Primeros Auxilios y Cuidados de Enfermos..	3							
Vestidos.....	4	4						
Textiles, Desmanche, Lavado y Plancha.....	2							
Administración del Hogar.....		3			20	20		
Modistería.....					2			
Textiles.....					4	6		
Bordado a mano.....					4	6		
Bordado a máquina.....					6	6		
Sombrerería.....							24	
Correos.....							2	
Caligrafía.....			2				2	
<b>TOTALES.....</b>	<b>38</b>	<b>38</b>	<b>36</b>	<b>36</b>	<b>38</b>	<b>38</b>	<b>37</b>	



te que no enseñó Psicología). Te acuerdas de aquella discusión horrible que tuve con el Demostrador M. ... el día en que por verle un hueso al esqueleto del gorila tropecé y lo quebré? Tú debes recordar que a pesar de que los profesores de ciencias se empeñaban en acernos romper en mil pedazos los pobres animales, probándonos que si se destruía el cerebro y la columna vertebral, cesaba toda función mental, si se quiere, y que, con todos estos análisis yo seguí siendo idealista. Ese idealismo mío que es también tuyo nos va a llevar quién sabe dónde! Porque

convéncete, Marie, estamos fuera de lugar en este siglo veinte de tanto materialismo.

Bueno, old girl, adiós y escribeme. En mi próxima te seguiré contando cómo me va aquí (entonces te hablaré de mis jefes. Marie, qué jefes tengo! Sabes que son dos señoritas a quienes tú quieres apenas las conoces?)

Dale mis recuerdos a tu mamá y hermanos. Qué tal te va con Jack?

Lots of love,

R.

## Cómo y por qué debemos estudiar

Al oír nosotras esta orden: "estudie la lección tal", nos formamos la idea de que es, aprenderse una serie de cosas enseñadas por el profesor o escritas en libros, para después repetirlas a la hora que nos fuera pedida poco más o menos bien. En seguida pensamos, que no podemos aprenderla porque no la entendemos, porque es como se suele decir con frecuencia y miles de pretextos más; y claro está que de esta manera se nos hace sumamente monótono y aburrido el estudio.

Pero, detengámonos un momento a pensar en este problema y busquemos la manera de resolverlo y de hacerlo más agradable, resultando a la vez mucho más aprovechado.

He aquí unos cuantos requisitos que he deducido de una de mis clases de pedagogía, los cuales se deben tener siempre en cuenta y poner en práctica.

1º—La comprensión de la materia que se va a estudiar. Para esto debemos poner toda nuestra atención a la clase cuando el profesor la explique; debemos tratar de ver lo explicado como si fuera una realidad; formamos imágenes de todo, ya sea de los personajes o de las acciones y hay hasta casos en que podemos imaginarnos a nosotras mismas ejecutándolas.

2º—Al estudiarla tratar de acordarnos de las impresiones que nos había causado, de las imágenes que habíamos formado; (de esta manera) tampoco debemos verlas más difíciles de lo que son o no estudiarlas porque nos es imposible comprenderla fácilmente. Así se nos grabará de tal manera en la mente que nos será casi imposible olvidarla después.

3º—La concentración en el trabajo. Para esto debemos tratar de olvidar todo lo que está a nuestro alrededor y de pensar sólo en lo que

vamos a estudiar. Apartarnos de todo lo que fácilmente nos llama la atención como la conversación, la bulla, la música, etc.

Para lograr todo esto es necesario tener la mente descansada del trabajo diario y para eso se recomienda las diversiones y paseos o sea recreaciones con tal de que sean moderadas.

Ahora vamos a ver por qué debemos estudiar. En seguida decimos que para aprender, para poder leer y escribir, para ser buenos ciudadanos, y muchas otras respuestas, que no dejan de ser verdades. Pero no sólo por esto debemos estudiar; sino también porque el estudio es la base principal de nuestra vida intelectual; es lo que forma nuestra vida en general, por más sencilla que sea ésta, porque al estudiar no sólo nos ejercitamos en aprender una ciencia sino también las cosas corrientes necesarias para nuestra mejor guía en la vida. Al estudio se debe la mejor formación, crecimiento y mayor desarrollo de nuestra mente.

Podemos citar aquí las palabras del gran filósofo griego: Sócrates: "Lo único que sé es que nada sé", que pueden ser tomadas en este sentido que nunca debemos dejar de estudiar pues nunca sabemos lo suficiente.

Finalmente debemos estudiar porque este es el medio más directo y eficiente para ampliar nuestros conocimientos y a la vez nos facilita la mejor guía de todas aquellas personas que nos rodean.

Al escribir este artículo sólo he querido tratar de proporcionarles a los estudiantes pero especialmente a mis compañeras profesionalistas, un medio de que les sea más fácil y agradable el estudio y al mismo tiempo que adquieran más amor hacia él.

LOLA.

# Una maestra de Economía Doméstica

Cecilia Dutary, IV B de Economía Doméstica.

Durante las vacaciones tuve oportunidad de tratar a varias familias del interior, unas más acomodadas que las otras. Me llevaron a visitar sus hogares.

En las familias más adineradas todo estaba bien amueblado, mucho lujo, algo de extravagancia. La señora tenía unos niños bastante raquíticos y con algunos defectos en su educación. En la comida sirvieron manjares deliciosos pero todos de sabor extranjero. La dueña de casa me hizo grandes elogios de su cocinero francés, lamentándose en todo de la elevada suma que invertía diariamente no llegando a conseguir que sus hijos comieran con apetito.

Otro día visité una simpática familia, apenas acomodada. Habiéndome amistado con la dueña de casa me invitó a pasar un día con ellos.

Era una sonriente y soleada vivienda situada en una colina con huerto bastante bien cultivado del cual se alimentaban ellos. La casita con ventanas abiertas al jardín de donde venía suave aroma de jazmines y heliotropos.

Mi nueva amiga me llevó a su salita, ésta, aunque pequeña ofrecía un aspecto lindo y allí donde se veía la mano de la dueña de aquél nido feliz. Los muebles baratos pero limpios con almohadones hechos de retazos representando paisajes y figuras geométricas; una alfombra con la sobra de los vestidos en forma de monitas, otra de henequén bordada, cortinas de telas baratas con aplicaciones de cretona, otras bordadas a mano.

En el comedor, cuadros que representaban comidas arregladas en cartulina, otros pintados por la señora e hija, mantel elaborado por ellas. Los muebles de la recámara muy sencillos hechos de cajones de Kerosene, adornados con cretona, los del niño pintaditos y con dibujos.

En la cocina no se podía alabar más el orden y el gusto del arreglo.

La dama sirvió la comida preparada por ella misma. Los platos deliciosos y del país: una sopa con agua, un vegetal, una carne, frituras y un postre finísimo, jalea de guayaba. El almuerzo tenía un gran valor nutritivo. El

niño comió muy ligero en la mesa y con apetito.

Su esposo al llegar del trabajo se sintió feliz porque encontró todo arreglado y una comida nutritiva, además una buena consejera.

Me dijo el señor que estaba contento por haber encontrado una mujer tan eficiente como buena madre. Que ella se había educado en la Escuela Profesional en el curso de Economía Doméstica. Cuando él no tenía trabajo ella sabía ganarse la vida. Había sido por muchos años maestra de Economía y que había tenido éxito en la enseñanza, que su hija iría también a la Profesional a prepararse para ser como su mamá.

Nota:

No creáis o salid pronto del error cuando penséis que en el curso de Economía Doméstica sólo se aprende a cocinar.

Una niña graduada de Economía puede ser maestra como cualquier otra; además lo puede ser de Economía.

Para ser maestra corriente ya vosotros todos sabéis todo lo que se aprende. Para Economía se agrega: Administración del Hogar, Lavado, Plancha, Cuestiones de vestidos, Conservación de Alimentos, Alimentación, Dietética, Puericultura, Pintura, Química.

Una maestra de Economía no es ninguna ignorante.

Por qué es que algunos de vosotros cuando nos preguntáis:—Qué aprenden?, y decimos Economía, decís: Por qué no estudiáis otra cosa?

Dispensadme pero estáis en un gran error.

Si yo estudio Economía, es porque siento Amor por ella.

Una señorita después de graduarse en la Profesional puede ir a otro país como Estados Unidos, Méjico, etc. y se perfecciona en Economía Doméstica, y cuando regrese a su patria puede ser profesora y ocupar un alto puesto.

Nosotras las de Economía, que sí conocemos la importancia de nuestro curso dirijamos una plegaria al Dios Omnipotente para que derrame su bendición sobre las personas que nos dirigen y enseñan!

# Cursos de verano



Dr. Octavio Méndez Pereira  
Organizador de los Cursos  
de Verano.

Bajo los auspicios de la Universidad Nacional, se han estado dictando una serie de conferencias en distintos planteles de esta ciudad.

El fin que se persigue, es acrecentar nuestros conocimientos, brindándonos de esta manera una buena oportunidad para lograrlo.

En la Escuela Profesional, han sido ya escuchadas por numero-

so público, la serie de conferencias sobre "Servicio Social", dictadas por la ilustre belga, Ma-

dame de Bray, quien después de haber permanecido en Chile durante algunos años, sigue a su país a desempeñar el alto cargo de Consultora General de aquella Nación.

Y las del Dr. Francisco Vizcarrondo, acerca del Sistema de Educación en Puerto Rico; haciéndonos conocer el estado en que se encuentra ese país en estos momentos y mostrándonos, de manera clara y precisa, los procesos que debemos seguir, para llegar a un estado mayor de progreso.

Después de haber dictado dichas conferencias de manera breve por el corto tiempo disponible para ello, marchó a su país dejándonos satisfechos de tan interesante curso.

Ahora acaba el Dr. J. A. Encinas, de dictar una importantísima serie de conferencias, provechosas lecciones sobre la educación del niño en la sala de clases.

El Dr. Encinas ha sido ya en otras ocasiones, escuchado por muchas personas en este plantel, y por ser ya conocedoras, de la importancia que tienen estas conferencias, asisten a ellas con puntualidad e interés.

## Meditación

Esmeralda García, IV Comercio "A".

Me siento cerca de la ventana; mis ojos vagan por el espacio; a mi vista se presenta el hermoso paisaje, y veo cómo los rayos tenues del sol crepuscular besan la cima del cerro Ancón; la brisa mece suavemente las ramas de los árboles en donde se encuentran los pajaritos que alegran con sus trinos la hermosa tarde.

Ante mi vista se abre el libro de mis pensamientos; en cada una de las páginas están grabados mis malos actos; mis errores, agravios y tantas otras cosas, que por un momento se nubla mi mirada. Todos estos actos de mi vida en la Escuela Profesional aparecen en un fondo gris, y en la última página, con letras de fuego, está la siguiente inscripción:

"Trata de no volver a repetir los errores que has cometido en este lapso de tiempo".

Después viene todo lo bueno que he hecho, escrito con tinta indeleble. Están todos los consejos que me han dado mis directoras y profesores. Cada palabra encierra una gran idea, y todos estos consejos alumbrarán mi camino en la vida. Ellos me ayudarán para que los días tristes sean para mí felices, y los felices más agradables todavía.

Ya estoy pronta a abandonar el plantel y la semilla que han de dejar en mi mente, fructificará y cada brote estará impregnado de inolvidable panal en donde he elaborado mis conocimientos.

Lentamente las sombras de la noche han ido cubrien-

do la ciudad; ya no se oye el embelesador canto de los pájaros.

Poco a poco he vuelto a la realidad, y el libro de

mis pensamientos se ha cerrado ante mí, dejándome invadida por el deseo de seguir por el camino que me indican estos consejos.

# La Telegrafía

G. Isolina Díaz, III Telegrafía.

Es mi profesión predilecta desde mi infancia; y cuando cursé mis estudios primarios se apoderó de mí el vehemente deseo de aprender la Telegrafía.

La Telegrafía nació cuando los hombres primitivos se valieron de señales especiales, para comunicarse, así pues, su existencia es muy antigua.

La telegrafía es el arte de transmitir a largas distancias las ideas humanas, por medio de signos particulares.

Es un gran servicio para la comunidad entera. Es obligación de todo empleado del telégrafo guardar la más absoluta reserva en todo lo que se refiere a la correspondencia telegráfica.

Quizá es la más importante de las disposiciones legislativas sobre la materia; la seguridad de una severa reserva despierta la confianza de los que tienen el impulso de usar este servicio. El cargo del telegrafista tiene una gran responsabilidad.

El telegrafista, al encargarse de su oficina, debe estar plenamente seguro de que tiene que afrontar muchas dificultades, y evitar los grandes obstáculos que se le puedan presentar, ya que este trabajo es tan delicado.

Si le sucede algo al transmitir, como al recibir, na-

die más que él es responsable, y por lo tanto su preparación debe ser eficiente.

Es completamente prohibido inmiscuirse en ningún asunto y en políticos mucho menos.

El telegrafista es un luchador incansable y sufrido, porque así como recibe noticias agradables, sobre todo si se trata de asuntos familiares.

Es también muy importante tener ciertos conocimientos del ajuste de los aparatos telegráficos, porque así les es posible obtener más facilidad y mayor utilidad en los trabajos que se efectúen. Los ajustes deben hacerse invariablemente por los movimientos de los electroimanes, hacia adelante, como hacia atrás, mediante el tornillo el tiempo está húmedo, que una escasez de frecuencia cuando el tiempo está húmedo, que una estación distante no puede interrumpir el operador en o acerca de una estación de línea con batería, por la dificultad del primero en obtener un ajuste delicado.

El operador es como un automovilista, que si no comprende de mecánica, cuando se le dañe el auto, no puede continuar su carrera.

Las principales partes del aparato de telegrafía son: un manipulador, un relay o relevador, un sounder o resonador, una batería de pilas, un conmutador y uno o dos pararrayos.

## Reparto de correspondencia a domicilio

Leonidas Escudero, III Telegrafía.

Esta importante mejora del servicio de correos acaba de ser implantada para la ciudad de Panamá, debido al esfuerzo muy recomendable del nuevo Director General de Correos y Telégrafos, señor don Ernesto Méndez.

El personal para la nueva sección de la Agencia Postal de Panamá está compuesto por un jefe de cartería, un ayudante y ocho carteros que han iniciado la labor de repartir la correspondencia a domicilio, con

beneplácito del público que venía reclamando tan importante mejora, ampliamente desarrollada en otros países.

Es indudable que al comienzo de esta nueva actividad el correo de Panamá habrá de confrontar algunas dificultades en la entrega de la correspondencia, las cuales nos permitimos señalar con el propósito de dejarlas conocer del público interesado y con el fin de que éste preste al Ramo de Correos la cooperación

que necesita para el mejor éxito de la innovación de que se trata.

Para que la correspondencia llegue de manera oportuna a manos de los destinatarios precisa que ésta venga correctamente dirigida a su residencia y precisamente son los interesados los que deben brindar al servicio esta facilidad, recomendando a sus correspondientes y familiares escribir en las cubiertas de las cartas la exacta dirección que les corresponda.

Cada interesado deberá registrar en el correo la dirección de su domicilio a fin de facilitar el envío de aquella correspondencia carente de dirección. También corresponde a los interesados dar aviso al correo del cambio de domicilio que efectúen para que su correspondencia pueda ser llevada al nuevo domicilio, aviso que deberán extender a quienes les escriban. El reparto de correspondencia a domicilio será tanto más efectivo cuanto mayores sean las facilidades que los interesados le ofrezcan al correo y es por ello que nos permitimos hacer estas indicaciones.

Sabemos que en otras partes es costumbre depositar la correspondencia destinada a varios residentes de un mismo edificio, en un buzón especial colocado al efecto por el dueño de la casa, en la planta baja de edificio y en beneficio de sus inquilinos. No podrían las autoridades postales de Panamá preparar gestiones en ese sentido?

Finalmente queremos llamar la atención de los señores munícipes al hecho de que la nomenclatura de calles y casas es deficiente en muchos sectores de la ciudad y que de una correcta numeración de los edificios y de la colocación de nombres en todas las calles que aún no lo tienen, dependerá también la corrección de las direcciones de los residentes de esos sectores para el recibo de su correspondencia.

Terminamos esta nota felicitando al nuevo director General de Correos y Telégrafos señor don Ernesto Méndez por las importante mejora introducida al Ramo de Correos.

## Parentesco entre plantas y animales

La opinión general, entre las personas poco versadas en estudios biológicos, es la de que animales y plantas forman dos grandes grupos orgánicos bien separados. Es imposible, dicen, confundir una planta con un animal. Los dos grupos tienen propiedades y características particulares que los diferencian. Esta opinión se basa en el hecho de observar y comparar sólo a los animales y las plantas comunes. Si nos detenemos un poco más en el estudio de la Naturaleza nos será fácil llegar a la conclusión de que esa diferencia no es más que aparente. Podemos demostrar entonces que entre animales y plantas en vez de diferencias, existen analogías. Y algo más que analogías: un parentesco bien marcado.

Plantas y animales están formados por un mismo plan de constitución orgánica. Una organización celular, con tejidos y órganos especializados. Funciones muy parecidas o simplemente idénticas, realizan esos órganos y tejidos en las plantas y en los animales.

En ambos, los modos de reproducción son iguales. Después de la fecundación se desarrollan todos, de idéntica manera. El embrión vegetal así como el embrión animal no es más que el producto de la segmentación del huevo. Y el huevo tiene origen de idéntico modo. Ambos embriones se desarrollan dentro de envolturas especiales y se alimentan de igual manera.

Y aún entre las formas exteriores pueden existir semejanzas sorprendentes. Hay muchas plantas con forma de animales. Y muchos animales con formas

de plantas. Las extremidades de los animales, con sus ramificaciones terminales; los dedos, no pueden igualarse, por lo menos compararse con las ramas y raíces de las plantas? Si estudiamos profundamente el origen de unos y otros de seguro llegaríamos a sorprendentes conclusiones.

Pero no vayamos muy lejos a buscar ese parentesco. Hechos más simples, más sencillos, al alcance de todos, nos lo prueban. Animales y plantas, dicen unos, se diferencian en que los unos sienten y se mueven. Los otros no. Verdad es que las plantas comunes no cambian de lugar: carecen de locomoción. Los animales van y vienen, pueden emigrar, según sus propias necesidades. Es bueno saber que no todos los animales están dotados de locomoción. No todas las plantas permanecen fijas. Las algas y hongos unicelulares se mueven, tienen órganos de locomoción. Cambian de lugar en busca de mejores condiciones de vida: luz, humedad, calor, alimento. En cambio hay animales, que no cambian de sitio, por lo menos durante su estado de adultos: ostras, corales, etc.

Y aún las plantas superiores están dotadas de movimiento. El abrirse y cerrarse de ciertas flores y hojas implica movimiento. Movimientos voluntarios es el de ciertos tallos volubles que se enroscan tan pronto como encuentran un soporte.

Las plantas no manifiestan exteriormente sensibilidad alguna. No reaccionan ante ninguna sensación.

Pero son sensibles. La sensibilidad de las plantas al clima nos explica las diferentes zonas de vegetación, según las distintas zonas climáticas. La sensibilidad de las plantas por la luz queda demostrada por la lucha constante, sin tregua, que libran en las selvas vírgenes, por alcanzar la altura, por ser las primeras en recibir la luz.

También son las plantas sensibles al tacto. La sensitiva no soporta el menor contacto sin cerrar sus hojas. Y cómo hacen las plantas carnívoras para atrapar a sus víctimas. El contacto de los desgraciados

animaluchos les advierte cuando deben cerrar sus trampas.

Muchos puntos de contacto establecen un parentesco muy claro entre plantas y animales. Existe entre ellos una cadena continua en lugar de la línea divisoria que es dable suponer. Pueden faltar algunos eslabones de esa cadena. No por eso su continuidad es menos cierta. Ese mundo maravilloso de infinitamente pequeños, que conocemos con el nombre de microbios, establece entre ellos un lazo estrecho de unión. Y explican su origen común.

**Francisco Cornejo.**

## Vestidos (Gorte y Confección)

**Aurea Bourdet, IV "A" de Economía.**

- I. Misión u objeto:
    - a) Proteger de la intemperie;
    - b) Moralidad y decencia
    - c) Realzar el aspecto (estética).
  - II. Base del diseño de vestido.
- A) Figura humana:
    - a) Partes principales del cuerpo que se viste.
    - b) Puntos de articulación.
    - c) Belleza del vestido relativa al confort y articulaciones.
  - B) Problema del tratado de vestidos:
    - a) Movimientos que ejecutamos.
    - b) Cambio de posición del cuerpo.
    - c) Variaciones en relación con la moda y la figura del cuerpo.
  - C) Proporciones de la figura normal o standard:
    - a) Adulto:
      - 1º) Vertical: 8 cabezas.
      - 2º) Contorno: relativo con el mayor círculo de la cabeza: garganta, cintura y caderas.
    - b) Adolescente:
      - 1º) Vertical: 7 cabezas.
      - 2º) Contornos ídem.
- Garganta:  $1\frac{1}{2}$  cabeza.  
Busto:  $1\frac{2}{3}$ .

Cintura:  $1\frac{1}{3}$ .

Cadera:  $1\frac{3}{4}$ .

Para medir por cabeza se hace lo siguiente:

Medidas Verticales:

Se pone una regla debajo de la barba y otra arriba de la cabeza y se mide la distancia que hay entre las dos reglas.

Se sabe el tamaño de la persona según las cabezas que mida.

Medidas horizontales:

Se toma la medida alrededor de la cabeza, y para tomar la medida de la garganta se toma  $1\frac{1}{2}$  cabeza, es decir la mitad de lo que mide el contorno.

Busto:  $1\frac{1}{3}$  cabeza

Cintura:  $1\frac{1}{3}$  cabeza

Cadera:  $1\frac{3}{4}$  cabeza.

### TIPO NORMAL

**Aspecto:** Halagador, proporcionado, muy adecuado a la moda, gracia y elegancia en el vestir.

**Telas aparentes:**

Todas le vienen bien con tal de que guarden concordancia con su piel en cuanto al color.

**Modas convenientes:**

Todas se inspiran en su tipo. Cualquiera que sea siempre y cuando que tenga buen corte y confección.

Homhre que tiene un hijo, hombre de paz, si realmente lo tiene en su corazón y en su conciencia.

—C. C. Vigil.



# Patrón de Blusa Tipo

Alzacia Bourdet P. III año de Modistería.

Medidas que deben tomarse:

Largo del talle adelante. . . . .	18 pulgadas
Largo del talle de atrás . . . . .	17 pulgadas
Busto . . . . .	36 pulgadas
Ancho de pecho . . . . .	15 pulgadas
Ancho de espalda . . . . .	15 pulgadas
Cintura . . . . .	28 pulgadas
Sisa . . . . .	8 pulgadas
Hombro . . . . .	6 pulgadas
Inclinación del hombro . . . . .	21 pulgadas

## MANERA DE TRAZAR EL PATRON

Parte de Adelante:

Trazamos un rectángulo que tenga de largo el talle y de ancho la cuarta parte del busto más dos pulgadas, tomando como punto de partida el vértice superior izquierdo, dejando dos pulgadas en la vertical y trazamos una horizontal que sirve para la inclinación del hombro, y desde el mismo punto señalamos la medida del cuello. De la línea que indica la inclinación del sombrero dejamos la medida de la sisa y trazamos otra horizontal que será la línea del busto. Tomando otra vez como punto de partida el mismo vértice, y a una distancia igual a la mitad de la medida del pecho, trazamos una vertical que indica al ancho del pecho.

En el bajo brazo quitamos una o dos pulga-



das según lo pronunciado del busto, también puede hacerse uno a dos pinzas, como se usa actualmente.

Trabamos un rectángulo que tenga de largo el talle de atrás, y de ancho la cuarta parte del busto. Procedemos lo mismo que en la parte de adelante al trazar las líneas que indican la inclinación del hombro, el busto y el ancho de espalda.

Para trazar el cuello dejamos en la horizontal lo mismo que en la parte de adelante y en la vertical solo tres cuartos de pulgadas.

## Instrucciones generales para el bordado a máquina

Encarnación Trejos, IV de Modistería.

La máquina se prepara para el bordado quitando el prensatelas (lo que llamamos pie). Luego se coloca la plancha que sirve para cubrir el impelente-diente, que no es necesario para el bordado puesto que el largo de las puntadas lo determina la bordadora, haciendo uso del bastidor, en la forma que se explica más adelante.

Hay que arreglar las tensiones hasta conseguir un pespunte perfecto.

La condición indispensable para el funcionamiento de la máquina es su lubricación constante y una limpieza general cada ocho días, si se trabaja con ella diariamente.

Para quitar las hilachas que se acumulan en

la bobina, lo mejor es desarmarla por completo y limpiarla con aceite.

Al sentarse a la máquina, se debe guardar una postura correcta y natural; el cuerpo debe mantenerse recto, la cabeza inclinada hacia adelante y los pies se colocan: el derecho adelante y el izquierdo atrás, para poder manejar con mayor facilidad el pedal.

Para bordar a máquina, lo primero que tenemos que hacer es dibujar la tela y entonces colocarla en el bastidor.

Para colocar la tela en el bastidor, pondremos la parte exterior de éste en la mesa de la máquina; después colocaremos la tela encima y por último, pondremos la parte interior del

bastidor sobre la tela procurando que ésta, quede tirante..

Como tenemos que cortar el dibujo cuando estamos bordando es necesario usar tijeritas curvas, para hacerlo con mayor facilidad.

El hilo más apropiado para bordar es el "D.M.C." porque es brillante y contiene poco

algodón; lo encontraremos desde el número 30 hasta el 80.

Para hacer los cordones usaremos hilo silco No. 9.

Para el bordado a máquina las agujas más apropiadas son las "B".

## Vestidos de mañana

Las telas espesas y sin brillo son las más apropiadas para los vestidos de mañana.

Para hacer las compras de 6 a 8 a. m. usaremos vestidos muy sencillos, de zaraza poplin y de manga larga, sobre todo en invierno para favorecerlos del frío.

Ejemplo: Fig. 1

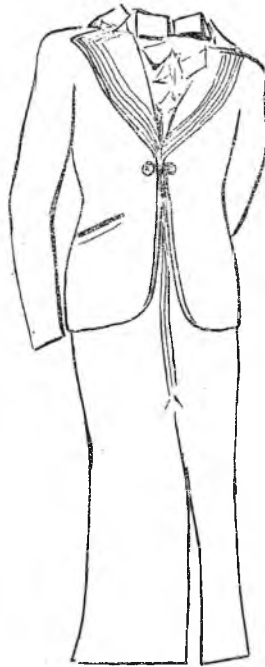


Fig. 1

De 10 a 12 del día usaremos vestidos de tela espesa adornados con encajes, organdí o cualquier otro adorno vaporoso. Puede ser de corte campana que son los que más se están usando ahora.

Todos estos vestidos pueden llevar manga larga (según el gusto de quien los va a usar) porque da una nota de elegancia y seriedad.

Ejemplo: Fig. 3

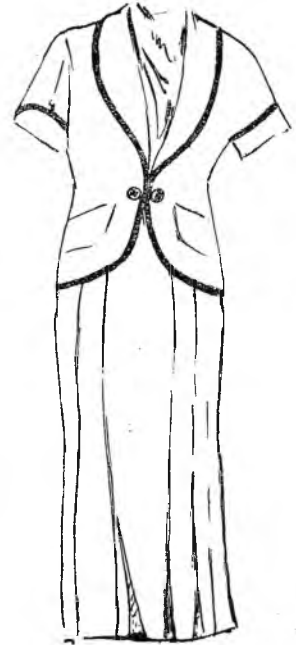


Fig. 3



Fig. 2

De 8 a 10 a. m. podremos usar un vestido de indianhead fino o tela de hilo. Este vestido puede llevar botones, calados, ojales y corte recto.

También son apropiados los vestidos de corte sastre.

Ejemplo: Fig. 2

### AGRADECEMOS

de todo corazón la cooperación que en la publicación de este número de nuestra revista nos han prestado las siguientes casas comerciales:

CARLOS A. COWES y CIA.  
 COMPAÑIA KITO CHEN.  
 PANAMA ELEGANTE.  
 SHUNG FAT y CIA.  
 BOTICA NUEVA (Colón).  
 "CABRERA" GROCERY (Colón).  
 ZAPATERIA CHONG HING.  
 SEDERIA "WILLIE"  
 "LA VAQUITA"  
 JAS. S. EDWARDS (Abogado, Colón)  
 FARMACIA ATLANTICA (Colón)  
 GARAGE CALDERON  
 LAI HING y CIA.

La Directiva de "ALAS".

# ESCUELA PROFESIONAL

## Investigación correspondiente al 1er. Semestre del Año Escolar 1936 - 1937

Sección	No. de Investi- gaciones	Normales en peso y talla	Anormales en peso y talla	Bajo peso	Bajo talla	Sobre Peso	Estéticas	Dientes dañados	Bajo homolo- bina	Con certificado médico	Impubers por investigación	Casos, repuntados médica.
I Años	152	38	3	67	35	11	13	15	—	1	21	66
II "	101	32	4	50	32	13	10	65	—	2	—	7
III "	107	20	11	53	27	10	24	42	—	—	—	4
IV "	21	7	4	8	7	3	5	79	—	—	—	1
TOTAL.	381	97	22	178	101	37	52	201	—	3	21	78
Porcentaje		25,5%	5,8%	46,7%	26,5%	9,7%	13,6%	52,7%		0,8%	5,5%	20,7%

Mayo 19 de 1936.

ERNESTINA SUCRE J.  
Profesora de E. Física.

# ESCUELA PROFESIONAL

## Organización de los ejercicios de salvamento

### Año 1936 - 1937

Instructora: ERNESTINA SUCRE

Prof. de E. Física.

PERSONAL			
Alumnas...	483	II A...	30
Profesores...	52	II B...	26
Personal Administrativo...	16	II C...	24
Personal de servicio...	11	II D...	20
		III M...	19
		III T...	14
		IV M...	21
<b>TOTAL</b> .....	<b>562</b>		

#### PISO ALTO

(Por una sola escalera)

I A...	40	Personal docente o adminis-	
I C...	36	trativo...	10
I D...	43		
			<b>283</b>

II D	(20)	I C	(36)
II C	(24)	I A	(40)
III E B	(26)	III E. A	(21)
Profesores.		Adm. etc.	

"A"

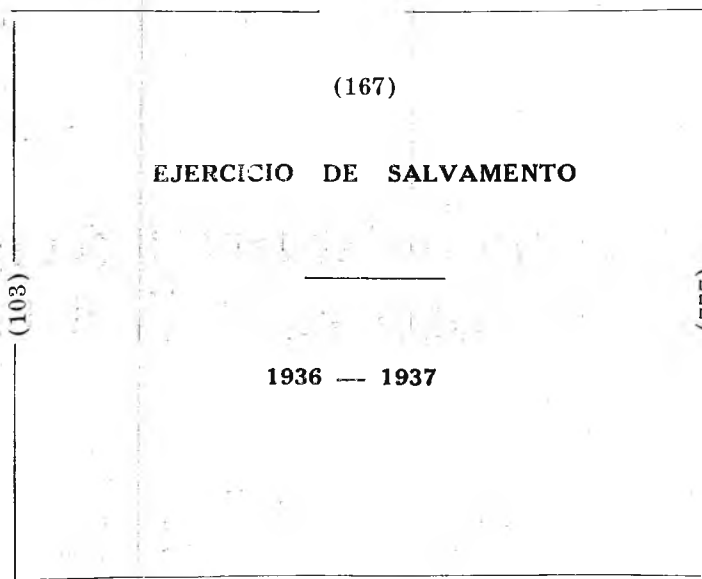
(14)  
(21)  
(19)  
(—)  
(38)

III E  
IV M  
III M  
Labor, Bibl.  
I B

(6)  
(5)

Cocina  
Lavandería

"C"



I D  
II B  
II A  
IV C. B  
Adm. etc.

(40)  
(26)  
(30)  
(29)

III C.  
IV E. A  
IV C. A  
III C.  
Profesores.

(16)  
(23)  
(26)  
(32)

El resto de las alumnas salen por las salidas  
"B" y "C" según las circunstancias.

# En la calle

Las jóvenes, por el hecho de pretender ser serias, adoptan en ciertas ocasiones un aire de enojo que no conduce con sus años, ni con su estado de espíritu, lo que evidentemente las hace risibles y hasta ligeramente ridículas.

No deben de echar a andar por la banqueta con el pretexto muy socorrido de ir más de prisa.

Así sólo consiguen singularizarse por su actividad de paseo.

Siempre es agradable ver a una mujer que conserva su lugar en la acera, evitando así los tropezones molestos, pues en ocasiones hay quienes tienen realmente urgencia de caminar ligero.

También es de pésimo efecto que un grupo de chicas se ponga a conversar en medio de una acera, porque de esta forma sólo consiguen destruir el paso, obligando a quienes transitan a descender a la parte baja de la calle.

## Consejos Líricos

Hoy que tu nave hacia el amor se lanza,  
—velero alegre que la mar desliza—,  
grava en tu corazón mi venturanza:  
¡que no muera en tu pecho la esperanza,  
ni se apague en tus labios la sonrisa!

No dejes perecer entre la espina  
ni siquiera una rosa de tu huerto,  
ni revuelvas tu fuente cristalina:  
A un mismo oasis, de visión divina,  
convergen los caminos del desierto.

Quiere con toda al alma, cuando quieras!  
Sufrir y espera en Dios. ¡Y no odies nunca!  
Al verde triunfo de las Primaveras  
brotan del surco en flor las sementeras  
y llora el canto en la esperanza trunca.

Oyeme: no recuerdes! La memoria  
es cosa de la carne. El alma olvida  
para vivir soñando con la gloria....

La existencia del Hombre es transitoria  
y el espíritu ignora qué es la vida.

Sé fuerte en el amor. Amor domina  
en el cielo, en la tierra y en el mar:  
Ruge la ola, pero el ave trina,  
y cuando el alma hacia el azul se empina  
sucumbe en el recuerdo tu pesar.

Y aprende a perdonar... Es cruel la herida,  
pero el dolor en tu perdón ensalmas  
y no se ha visto una virtud perdida:  
Las almas nada saben de la vida,  
la vida nada sabe de las almas.

Y hoy que tu nave hacia el amor avanza,  
—velero alegre que la mar desliza—,  
grava en tu corazón mi venturanza;  
¡que no muera en tu pecho la esperanza,  
ni se apague en tus labios la sonrisa!

**Ramón Vargas Hicher.**

Panamá, 1936.

## MINUTOS RISUEÑOS

### Cosas que urge saber en el IV B Comercio

Silvia: Qué le sucedió en el Cerro Ancón.

Mitzi: Qué dieta sigue para conservar la línea.

Luz: Por qué hizo que Ivaldi se pusiera nerviosa.

Etel: Por qué imita tanto a Mae West.

Rosita: Por qué le gusta coleccionar "Chabelas".

Otilidín: Por qué tiene tanto "pool" con los profesores.

Cheva: Por qué busca los pequeños vahidos.

Iona: En qué se parece a la "bella durmiente".

Olguín: Por qué le gusta conjugar el verbo "vencer".

Iris: Qué le sucede cuando cambia la luna.

Fulvia: Por qué se pone nerviosa cuando pierde pa-peles.

Mamy: Qué clase de mercancías registra en las Aduanas.

Nena: Cuándo le nació tanto amor al Perú.

Lucía: Por qué le dicen la soñadora.

Chin: Si ya entró por la moda del sombrero.

Mery: Por qué el señor Quinzada le dice que no va a las Canarias.

Bella: Por qué le recomendamos que vea a "Sor Angélica".

Raquel: Por qué le gusta el mes de Julio.

Lolín: Por qué quiere hacer de su vida una novela.

Dorita: Por qué insiste en hacer el doble de "Grace Moore".

Chija: Por qué equivocó el aterrizaje.

Tere: Qué le ha dado por aprender chino.

## Lo que urge saber en el IV de Comercio "A"

Lucy: Por qué se arregla tanto a la hora de salida.

Billie: Por qué le gustan los juegos de penitencia.

Gloria: Para qué sirven las "Pastillas de Chivo" y dónde las venden.

Gladys: Por qué dibuja tan bien el Colibrí.

Mera: Por qué le gusta las piraguas.

Rosa: Cuál de sus profesoras de inglés le gusta más.

Edna: Por qué cambia diariamente de peinado.

Sofía: Por qué está siempre en éxtasis, que ya debe salir de él.

Margó: Si le han puesto una inyección de azogue, pues está muy inquieta.

Vita: Que nos diga el por qué de su huelga con la sin huesos.

Tita: Que le dé más movimiento a la lengua que se le va a oxidar.

Cristy: Que nos diga quién la tiene tan consentida (La máquina no chive puesch).

Othy: Que si tiene esperanzas de llegar a ser "Reyna".

Nena: Que por qué ha venido este año tan rizada.

Rochy: que nos diga quién es el autor de la Eneida.

Colombia: Por qué cuando nos ponen muchas tareas le dice al profesor "Señor, hay crisis de papel".

Lily: Que nos diga por qué ha venido tan romántica este año.

Tirsa: Que nos diga por qué no sigue la carrera de abogacía.

Reina: Que dónde aprendió el alemán tan perfecto.

Berta: Que por qué cuando está diciendo la lección se frota las manos.

Dory: Que por qué se alegra tanto al tocar la campana de salida.

Olga: Que nos diga si Colón es su país "Fatal" o "Natal".

## Celia dice.....

Desde la tarde que me escapé por la carretera en el carro del huevero, la madre Loreto no me deja un momento sola; siempre está mirándome, como si me fuera a tragar.

Tanto mirarme me pone nerviosa.... Pues hija no sé qué tengo yo en la cara para que me miren tanto. Me figuré que Josefina me habría acusado de lo del carro y, claro, eso era....

Una mañana me llamó la madre superiora, y me dijo:

—Celia, va usted a decir la verdad, porque Dios la está mirando.... Ha ido usted en la trasera del carro del huevero con los mojuguillos?

Me puse a temblar de miedo, pensando que Dios me miraba muy enfadado....

—Si madre, sí fuí; pero me quería bajar y no podía, porque el cerro no se paraba....

—Es decir, que es verdad.... Usted sabe en el pecado de desobediencia que ha incurrido al salir del colegio sin permiso de nadie?

—Es pecado?

—Ya lo creo! y grandísimo. Conviene que sus padres no lo sepan, porque tendrían un terrible disgusto y me culparían de descuido.

—Quiá.... Papá se reirá mucho....

—Calle usted, Celia. Pero es que no está arrepentida de su pecado?

—De otro pecado? Cuál? Ah! El de haber rotó el cajón de huevos? Sí que lo siento.... Pero el huevero tuvo la culpa porque no quiso parar el carro.... y también Lamparón y Pronobis por no ayudarme a bajar.

—Dulce Corazón de María. Qué está usted diciendo? Llévese a esta niña y que la vigilen mucho, porque me parece que nos va a dar que sentir....

La madre Loreto, sin decirme nada, me llevó de la mano al jardín, donde estaban jubando las niñas por que hacía sol.

Antes de llegar, oímos un jaleo muy grande, y era



que Remedios y María Luz habían encontrado un bicho debajo de una piedra. Qué gritos daban.

—Madre, madre, venga, en seguida, que aquí hay una ranita. . . . Huy qué preciosa. Huy qué rica. Pero ro si parece un enanito.

Todas corrimos, y la ranita, puesta en cuclillas, nos miraba con unos ojos muy abultados. . . .

Pero vino Pepón, el jardinero, y dijo:  
es un sapo asqueroso. . . .

Qué están ustedes mirando? Esto so es una rana,  
En cuanto lo oyeron, las niñas gritaron:

—Ay qué asco. Que le maten, que le maten. Yo no le quiero ver. Es que son tontas. El pobre bicho era igual de precioso y de rico llamándose sapo que cuando se creían que era una rana.

Le hubieran matado, porque Pepón es muy bruto, si no llega a salir al jardín la madre Isolina, q' es inglesa y sabe muchas cosas.

—No le mate—gritó. Un sapo es necesario en un jardín. El se comerá los pulgones de las plantas.

La madre le llevó de una pata al rincón de los rosales, y yo le puse una cazolita de agua para que se bañe cuando tenga calor. Todos los días le renuevo el agua. Las niñas le llaman el sapito de Celia.

Josefina, que estaba allí chillando con todas, vino a jugar conmigo, como siempre. Pero yo estaba muy enfadada.

—Ya no me junto contigo. . . . Acusona de Barrabás, en el infierno te verás. . . .

—Por qué soy acusona?

—Le has contado a la madre lo del carro. . . . Por qué se lo has dicho?

—Porque he querido. . . .

—Pues vete. . . . Si no, te arañaré. . . .

Por la noche no me dieron postre, ni tampoco al mediodía, y en la mañana no comí mermelada, que es lo que más me gusta. . . . Todas las niñas se reían de mí. . . . Acusona. En el infierno te verás.

—Anda, rabia, rabiña. . . . me dijo Josefina, que es muy mala, y se restregaba los puños uno con otro.

Pues ya vería ella.

A la tarde recogí el sapito por una pata y lo escondí en el bolsillo de delantal; después dije que me dolía la cabeza y me subí a echarme al dormitorio. La madre Loreto subió conmigo, porque no me dejaba sola nunca. . . .

Me eché y me hice la dormida, pero no se iba. . . . Al fin, la llamaron, no sé para qué, y me levanté de prisa.

Quité el embozo de la cama de Josefina, y, con mucho cuidado, puse el sapito entre el colchón y la sábana, de modo que no se viera y pudiera escaparse. Después volví a colocarlo todo como estaba y me acosté otra vez. Cuando vino la madre le dije que ya no me dolía la cabeza, y volvimos al jardín.

Por la noche, después de acostadas, empezó a gritar Josefina:

—Madre, madre. En mi cama anda un bicho.

La madre no le hacía caso; pero chilló tanto que fue a ver qué era. . . .

Y, claro, no vio nada, porque el sapito estaba entre la sábana y el colchón.

—Es usted una tonta. A callar y a dormir. Estábamos en el silencio mayor.

Al poco rato empezó a chillar otra vez:

—Madre, madre. Que sí, que hay una cosa que se mueve. . . . que da miedo.

—Ya le he dicho que no hay nada. . . . Si sigue usted gritando. . . . Al fin, se tiró al suelo dando chillidos. . . .

La madre, aunque estaba furiosa, la hizo sentarse en una silla, mientras ella deshacía la cama, gruñendo contra las niñas locas que no dejan descansar a nadie. . . .

Yo temblaba. Qué va a pasar ahora.

Cuando quitó la sábana de encima del colchón saltó el sapito, que debía estar aburrido sin poder moverse a su gusto.

Todas chillaron, y la madre dió un grito.

Qué ha sido, qué ha sido?

Nadie se dió cuenta de lo que era, y decían no sé qué del demonio, cuando una niña encontró el sapito en un rincón. . . .

Madre, es el sapito de Celia. . . .

Todas me miraron. Yo había estado callada y sin moverme de la cama.

La madre también me miró, y me dijo:

Mañana veremos lo que ha pasado aquí. . . . Y es posible que para alguna niña empiece una vida nueva.

Mañana es hoy, y no me han dicho nada todavía. . . . Pero tengo un miedo.

## CHARADAS

La 1ª y la 2ª hacen el nombre de un animal hembra. Y la 3ª y la 4ª hacen el nombre de un animal macho. El todo, es el nombre de una población.

1ª y 2ª hacen una bebida dulce y la 3ª una bebida

fuerte. El todo es una comida.

La 1ª y 2ª hacen un adjetivo y la 3ª un número. La 4ª una vocal y la 5ª y 6ª de los pájaros el hogar. El todo, el nombre de un gran país.

La 1ª y la 2ª un metal y la 3ª negación. El todo un producto vegetal.

La 1ª un pronombre personal y la 2ª una nota musical. El todo un producto medicinal.

*Soluciones en la página 34.*

### ADIVINANZAS

Detrás de una esquina  
hay una tina  
llena de flores;  
si eres discreta  
acierta mi nombre.

Blanco fue mi nacimiento  
colorada mi niñez  
y ahora que voy a vieja  
soy más negra que la pez.

De mi madre nací yo,  
sin padre me concebí,  
y luego que yo nací  
de mí mi madre nació  
sin acabar de existir.

Cien patos en un corral  
andando muy naturales  
con una pata no más.

Crece y mengua y no es la mar,  
Tiene corona y no es rey,  
tiene barbas y no es capuchino,  
tiene cascabeles y no es perro chino.

*Soluciones en la página 34.*

### CUANTO SABE UD?

- 1) Si se cayera un gato a un pozo, cómo lo sacarían?
- 2) Cuáles son los aprendices más brutos?
- 3) Qué hay después de la muerte?
- 4) Cuál es el animal que come con la cola?
- 5) En qué se parecen los toreros a las cocineras?
- 6) Cuál es el pan que menos alimenta?

- 7) En qué se parece un tren a una manzana?
  - 8) Cuál es el empleo más costoso?
  - 9) En qué se parece un hombre a un aeroplano?
  - 10) En qué se parecen un militar y un convidado?
- Soluciones en la página 34.*

### CHISTES...

Una señora que estaba escribiendo una carta, notó que un joven estaba leyéndola por encima del hombro.

Ella por consiguiente añadió: "Tengo mucho más que decir a usted, pero el señor García está detrás de mí y lee todo lo que estoy escribiendo".

"Perdone usted, señora", exclamó el indiscreto mancebo, "yo no he leído nada".

Caminaba por una de las calles de una gran población, una señora de aspecto muy raro.

"Ve la madre de los burros", gritó un chico muy atrevido. La señora contestó sonriendo: "Sí mis queridos hijitos".

Otro de los chicos que creíase muy vivo, lleno de admiración contestó: "Y no se ha molestado".

Un campesino tomó en cierta ocasión un teléfono para pedir un par de zapatos y le contestaron de la central "número".

Cómo me adivinan hasta el pensamiento! Deme pues número 36.

Contestan "Planta Eléctrica". No! exclama sorprendido. Planta de cuero y tacón de caucho.

Dos portorriqueños encontrábanse una vez en un hotel; adivíname esto: díjole el uno al otro. Tiene suela, una capa negra encima, unos huequitos y unos cordones. Qué será? Después de pensar por un largo rato, le dijo que no podía adivinar. Un par de zapatos negros añadió el compañero.

Bueno ya que no adivinaste, dime esto ahora: La gallina lo pone; una cosa blanca lo cubre y frito se come.

Sin vacilar y lleno de júbilo contestó su amigo: Pues un par de zapatos blancos.

**Cuando veo una lágrima brotar de una  
piedra, pienso que la piedra llora por un  
niño maltratado.**

**—C. C. Vigil.**

# El Jardín de la Escuela Profesional

Lilia Rodríguez. IV Año "A" Comercio.

El patio de nuestra Escuela está adornado con altos y coposos árboles que ofrecen sus sombras frescas, y sazonados frutos. Una delicada capa de hierba menudita tapiza el suelo que invita a pasar un rato agradable de solaz y esparcimiento.

En la entrada al patio hay una arcada verde que es lo primero que sonríe al visitante, y que a veces está hermosamente cuajada de luceros amarillos; la enredadera lleva sus brazos fuera de la verja, vigilando dos focos que iluminan el bello y sagrado nombre de "Escuela Profesional".

Adorna el patio una cría de gallinas que las alumnas de la sección de Economía Doméstica se esmeran en cuidar. Tenemos un Rancho que nos dice cómo una persona, por pobre que sea, puede disponer de lo necesario para el trabajo casero, y un busto de Doña Amelia Denis de Icaza, insigne poetisa panameña: ambos se alzan imponentes; el Rancho muestra su fachada pulcra, sencilla y pacífica, y el busto de la poetisa nos enseña desde ese aire alentador y puro que lo acaricia, y desde su altura material y espiritual, a amar lo elevado, lo nacional, lo poético y lo bello que encierra el Universo.

Nosotras, las abejitas, pasamos muchas veces los recreos junto a la fuente; ésta tiene dentro de sus aguas quietas tortugas de tamaños diferentes, algunas de las cuales se suben por turno sobre la planta acuática para recibir mejor los cálidos rayos del sol de los trópicos.

Los lirios, en su época, contrastan con la hierba; y el ropaje verde oscuro de los árboles, con el azul profundo y lejano de nuestro cielo veraniego. Los mangos, tamarindos, grosellas, etc. son saboreados por nosotras, que extraemos con singular sonrisa y gusto exquisito el jugo de ellas, y las comemos con más ansias que otras, como si dentro se hallaran el sabor y la virtud, cualidades de esta escuela que acoge con cariño y ternura las almas femeninas para purificarlas y modelarlas.

Pero de todos los adornos que embellecen el patio de la Escuela, el que más me ha cautivado y llenado de emoción es una garza, triste y meditabunda, que camina despaciosamente, y mira lejos, muy lejos... Algunas veces su mirada se desvía y la fija en el cielo.

En qué piensa esa garza solitaria y melancólica, de ebúrneo plumaje y de cola vaporosa que adorna el Jardín de la Escuela Profesional?

Sea la madre para el hijo lo que fue  
en el primer año de su vida. Estaba bella  
entonces, resplandeciente de su amor.  
Esta luz inundaba al alma del pequeño,  
y también lo embellecía por dentro y por  
fuera.

—C. C. Vigil.

**WILLIE WONG**  
**SEDERIA**  
**WILLIAM Y ALFONSO**  
**LAI HING Y CIA.**

No permita que su carro permanezca más  
tiempo dañado, ocurra en seguida

— al —

**"GARAGE CALDERON"**

Avenida Perú, N° 18.

Teléfono 58.

# El desayuno

Eddia de Sales, IVB de Economía Doméstica.

Generalmente durante el día tenemos tres comidas. De estas tres el desayuno viene a ser la más importante. Su importancia la adquiere por ser el que prepara al cuerpo para las faenas diarias. Se debe por lo tanto observar especial cuidado en su preparación y elaboración del menú, teniendo en cuenta condiciones necesarias a las personas que lo preparan.

Por eso toda persona, que tiene algún trabajo ya sea físico o mental debe tomar un desayuno adecuado a su forma de vivir, si quieren un trabajo eficiente.

Las condiciones necesarias para un desayuno son: Que encierre un valor nutritivo bastante alto en calorías en relación a la persona que lo toma.

Los niños que van a la escuela sin desayuno están faltos de viveza o energía para el trabajo y juego. Casi siempre son niños groseros e irritables.

El desayuno debe tomarse con todo el tiempo necesario. Es mejor sentarse a la mesa ya vestido y arreglado.

Hay varios tipos de desayuno: sencillo, fuerte, moderado. **Sencillo** corresponde a las per-

sonas de vida sedentaria que no tienen gran demanda de energía o que tienen un almuerzo fuerte. **Fuerte** tiene gran cantidad de energía corresponde a las personas de trabajo muscular fuerte.

**Moderado** el que es un poquito más fuerte que el sencillo el cual se le agrega un plato que es el cereal. Al fuerte se le agrega además un salado.

## MENU PARA DESAYUNO SENCILLO

Guineo	Café	Azúcar
Leche	Pan	Mantequilla.

## MENU PARA DESAYUNO MODERADO

Papaya	Avena	
Azúcar	Crema	Café
Pan	Mantequilla	

## MENU PARA DESAYUNO FUERTE

Naranja	Harina de Maíz	
Huevos revueltos con jamón		
Azúcar	Café	Crema
Tostadas	Mantequilla	

# Diversos modos de preparar frutas

Aurea Bourdet, IVA de Economía.

Se pueden preparar en cinco formas:

### 1ª) COMPOTAS

Son preparaciones de frutas enteras o partidas; se ponen en una jarabe ligero que se prepara de la manera siguiente:

Por cada libra de azúcar o sea 2 tz., se utiliza un litro de agua, dejando hervir el jarabe 10 minutos. El objeto de este jarabe tan débil es para que la fruta suelte su azúcar y su ácido en este jarabe quedando así un sabor muy agradable. (Jarabe Standard).

**Advertencia:** Mangos, mangotín, y las frutas que tienen mucha acidez hay que echarles

más azúcar, o más agua o dejar ese jarabe más tiempo hirviendo.

### 2ª) MERMELADAS

Son preparaciones del fruto en pedazos o molido con una proporción de azúcar que depende del grado de azúcar que contenga la fruta.

Cuando la fruta está muy madura, es decir que contiene mucho azúcar se le agrega menos que cuando la fruta es ácida.

La proporción de las mermeladas es por cada taza de pulpa de fruta una de azúcar.

Nota:—Piña; por cada taza de pulpa 3/4 tz.

de azúcar, así con todas las frutas muy maduras.

### 3ª) JALEAS

Son preparaciones del fruto que se obtienen por los jugos de las frutas cocidas o crudas.

Las jaleas se hacen con la pectina, sustancia que contienen algunas frutas en grandes proporciones.

Esta sustancia tiene la propiedad de coagularse mediante el color, por esto, para obtener buenas jaleas la mayoría de las frutas se hierven y el líquido obtenido se filtra, y ya transparente se mide agregándole azúcar en la siguiente proporción:—Por cada 4 tz. de jugo de frutas se le agregarán 3 tz. de azúcar.

Es un error creer que todas las frutas ácidas tienen pectina en gran cantidad, porque hay algunas como la grosella que tiene pero en muy poca cantidad.

La jalea se debe envasar en frascos de 250 cm3 de capacidad.

### 5ª) PASTAS o BOCADILLOS

Son preparaciones de frutas tamizadas con igual proporción de azúcar, es decir, por cada taza de pulpa de fruta, una taza de azúcar a una concentración muy elevada (105° a 110° C.)

El punto de las Pastas o Bocadillos se obtiene cuando la pasta en forma de bola se recoge en el centro de la vasija, es decir, cuando se despegue de la olla.

Los Bocadillos se cortan cuando ya la pasta se enfría es conveniente envolverlos en azúcar para que no se humedezcan (poder hidróscopico del azúcar y la sal).

Se guardarán en latas herméticamente cerradas y los moldes donde se prepararon se humedecen o engrasan para que no se pegue.

### 5ª) MANTEQUILLAS

Son preparaciones de frutas completamente maduras que ya no las podemos usar en las preparaciones anteriores. La más usada en Panamá es la de maní; que se hace moliendo el maní, agregándole un jarabe espeso, sal al gusto y batiendo fuertemente hasta cuando la masa quede compacta.

### 6ª) COMPOTA DE PAPAYA

Se pela la papaya y se pasa por agua caliente, se hace un jarabe Standard y se le echa, se pone en frascos, se tapa y se esteriliza.

### 7ª) JALEA DE MANGO

2 lts. de jugo de mango.

1 1/2 lbs. de azúcar.

Unos granitos de ácido tartárico.

Jugo de limón.

Rajitas de canela.

Se ponen el jugo y el azúcar a hervir hasta cuando tenga punto de jalea, se le pone el ácido tartárico y se deja servir un rato más. Bájela y póngala en frascos de una vez y en medio las pajitas de canela.

**Modo de sacar el jugo a los mangos:**—Se cogen los mangos y se le hacen rajaduras, se ponen a hervir durante media hora, se sacan los mangos y se cuela el jugo para la jalea.

### 8ª) MERMELADA DE TOMATE

1 lba. de tomate.

1 1/2 de azúcar.

4 clavitos de olor.

2 tz. de agua.

Se lavan los tomates y se ponen en agua hirviendo por varios minutos para quitarles el pellejito; se maja en un colador y a ese jugo se le agregan 2 tz. de agua, los clavitos, el azúcar y se hace el almíbar.

La pulpa que queda en el colador se le quitan las semillas y se echa al almíbar anterior cuando ya ha hervido, se deja espesar hasta formar una mermelada. Se baja y se pone en frascos.

### 9ª) BOCADILLOS DE MAMEY

Se ponen a hervir los mameyes hasta cuando se rajen; se les quita la cáscara y se pasa la pulpa por un colador. Se mide y se agrega 1 tz. de azúcar por cada taza de pulpa.

Se pone a cocinar y se le agrega algunos granos de ácido nítrico. Revuélvalo constantemente. Cuando tenga punto de Bocadillo se baja y echa en capitas forradas con papel parafinado o en moldes engrasados o húmedos y se les riega azúcar por encima.

### 10ª) PASTA DE NANCE

Después de sancochado el nance y sacado el jugo se le saca la pepita y se mide toda esa cascarita o se pone en un colador y se machaca bien con un mazo hasta sacarle toda la pulpa de modo que quede la pepita sola.

Se mide y se pone igual cantidad de azúcar

y de pulpa; póngalo al fuego y déjelo tomar el punto de bocadillo (revolviéndolo constantemente) que se conoce tomando un poquito en

una cuchara y si no se pega en los dedos es que ya está.

Bájelo y póngalo en cajitas o en moldes.

## Cosas que conviene saber

El café con leche, sobre todo si está azucarado, produce manchas difíciles de sacar, en lana y seda. Frótese con glicerina pura, lavándolas después con agua tibia y secándolas con una plancha.

La leche no se agria si, al traerla de la lechería, se le echa un poquito de carbonato de sosa o de sal.

Cuando el betún se pone seco y duro se mezcla con un poco de vinagre, que lo ablanda y contribuye a aumentar el lustre.

Para mondar las manzanas sin desperdi-

ciar nada de carne, se recomienda bañarlas un minuto o menos, en agua hirviendo. De este modo se les quita el pellejo con la mayor facilidad.

La sal y la cera de abejas, mezcladas, son excelentes para limpiar las planchas que se han oxidado.

Para no resfriarse después de lavarse la cabeza, dése una fricción vigorosa con agua de Colonia.

Un poquito de azúcar en el agua en que se cuecen las papas, hará que éstas queden blancas y harinosas.

## La aviación en la literatura

Cada día es mayor esta influencia de los temas aeronáuticos en la vaga y amena literatura, en las obras literarias de imaginación.

Desde que se publicó aquella lejana novela de aventuras, "Cincuenta mil leguas a bordo de un aeroplano fantasma", de Jesús Aragón, llamado por la crítica el **Julio Verne español**, los libros que tienen como nervio de su trama el ambiente aeronáutico y por personajes de esas amenas fábulas a pilotos audaces, se han multiplicado y sería tarea imposible la sola enumeración.

Es natural. Vivimos la edad del maquinismo, el siglo de la velocidad, la época de la aviación, y ello crea una nueva existencia, una literatura más real y emocionante que el viejo mundo metafórico y fantástico de poetas y novelistas. Por eso la literatura moderna se nutrirá en adelante de los abundantes temas aeronáuticos, pues el novelista preferirá siempre, al anacrónico tren campoamorino, el raudo y confortable avión de viajeros para el traslado literario de

por José Sanz y Díaz.

sus personajes; sabiendo, además, que el lector de hoy se anima, más que con indolentes ensoñaciones, con el valor, la mecánica, las válvulas, los engranajes y las alas. La vida incesante y fatigada del presente, antítesis de la muelle y perezosa de antaño, así lo exige. Y en este ambiente, ¿cómo no iba a seducir a la gente de letras el avión que taladra los espacios y anula distancias y alturas, abismos y montañas?

Entre los afortunados cultivadores de esta nueva clase de literatura se halla el notable médico y aviador chileno Juan Marín, autor de "**Looping**", publicado en 1929; "Alas sobre el mar", admirable libro de cuentos donde todo es viaje y vuelo, afán de navegar por el viento de la fantasía, obra construida con rumor de motores y fuerza de hélices, ambiente humano por el que discurren errabundos pilotos y audaces aviadores. Antes había publica-



do este autor otra novela titulada **"Margari-ta, el aviador y el médico"**, llena también de frases y costumbres aviatorias: los personajes de este libro son muy del siglo y en sus sentimientos hay una sugestión apremiante de modernidad. Por último Juan Marín nos obsequia con su flamante novela **"Un avión volaba"**, donde se unen en magnífica eclosión artística lo real y lo fantástico. Sus personajes llevan un fuerte sello vital, juegan con la muerte a cada paso y guardan, sin embargo, un entusiasmo loco por la vida y sus placeres. Palpita en esta original novela la ceguera de la velocidad, el áspero run-runeo de los poderosos

motores y el ansia inconmensurable de ser todo alas y hélices, despegando los bravos pilotos de la trama en rápida ascensión, hendiendo los gibosos lomos pardos de las nubes hasta llegar al éter y mirar desde allí la pequeñez y miseria de las gentes que marchan cansinas por el llano, pegadas a la costra perecedera de la tierra. Juan Marín, el notable médico y aviador chileno, ha introducido con rango literario el avión en la novela, ese aeroplano raudo que cruza a cientos de kilómetros por hora los espacios y traza sobre el azul purísimo del cielo estelas viriles de dominio, canciones invisibles de audacia y de valor.

## Nuestra fecha magna en la Escuela Panamá, de Montevideo

En los canjes de nuestra revista encontramos el artículo que a continuación nos apresuramos a reproducir, para dejar constancia de la buena labor que realizan algunos de nuestros representantes en los países hermanos.

"ALAS" se hace vocero de esta labor y manda un cariñoso saludo a todos los alumnos de la "Escuela Panamá" de Montevideo y los incita a continuar relacionándose con nuestro plantel.

Jóvenes alumnas:

Complacida envío a las entusiastas redactoras de "Alas" revista de la colonia estudiantil de la Escuela Profesional de Señoritas la hermosa página en la que se reproduce, los puntos con que celebró el clásico 3 de Noviembre, la Escuela Panamá de Montevideo, acto prestigiado por la Sociedad Bolivariana y por el culto caballero don Magin Pons, cuyo cariño a nuestra tierra le brinda múltiples oportunidades de simpatía. En el hermoso discurso del Sr. Ovidio Fernández Ríos, hallaréis un himno de paz y comprensión que es la promesa a los propósitos de la unión bolivariana profetizada por el Libertador y seguido por todos los miembros de la gran familia de América hispana.

Convencida de vuestro interés por el acercamiento y fraternidad escolar de estos pueblos hermanos, os envío los más bellos párrafos para vuestra revista.

En la Escuela "República de Panamá" tuvo

lugar la realización de una interesante fiesta, en razón de cumplirse el XXXII aniversario de la independencia de esa nación hermana.

Recordando esa efemérides, nuestro estimado compañero, el inspirado poeta señor Ovidio Fernández Ríos, ha escrito la hermosa página que publicamos en seguida, para ser leída en el referido acto.

Dice así:

Señoras, señores, niños compañeros:

Es para mí, un alto y distinguido honor cumplir misión tan noble y delicada, como es la de hacer uso de la palabra, en este acto, en que el alma de mi escuela, vibra emocionada, reverenciando una fecha de luz en la historia de América, fecha máxima en la construcción de patria, en la tierra hermana de Panamá.

3 de Noviembre!

Los clarines de bronce, que en sus voces eternas—como himnos de gloria—van diciendo, de pueblo en pueblo y de generación en generación, las leyendas patrias nos anuncian hoy en sus dianas victoriosas, el día en que Panamá dijo a la Historia el capítulo santo del credo libertador de la República!

Clarines sonoros que convocan al recuerdo y al homenaje cálido, el último episodio heroico de la epopeya emancipadora de América, librado en los confines norteros del continente latino; en aquellas tierras panameñas que realizan hoy por un milagro estupendo de la naturaleza, el mito más auténtico del nuevo mundo. De aquella gran república a la que la Historia quiso que el hombre nuevo y libre—hecho

símbolo civilizador—fuera el Roldán del Destino, que en un día asombroso partiera de un solo tajo las montañas, abriendo paso a las aguas de dos océanos para un eterno abrazo de paz!

Ese es el fabuloso mito de Panamá. Mito de paz! De esa paz que debe ser sustancia fundamental en la vida de América, hasta hace poco dolorosamente conturbada por episodios sangrientos, por guerras fratricidas, felizmente hoy terminadas!

Y en días como el de hoy, de celebraciones comunes de patrias, que sólo sea el clarín de la paz el que anuncie las gloriosas gestas de la historia.

Y en días como hoy, con el alma en los labios, sean los niños los que pronuncien la santa oración de la paz!

Paz en la tierra de los hombres libres!

Que el lábaro del Sol, abra en los cielos su luz armoniosa, y en el húmedo surco fecunde la simiente para las santas cosechas del amor!

Paz en las tierras románticas del nuevo mundo!

Que nunca jamás, vuelva la guerra a condecorar a la Historia con la cruz de la sangre y del martirio! Que jamás América vuelva a sentir sobre sus campos, el aullido de los huracanes de la Tragedia—y nunca, jamás, por los siglos, la muerte vuelva a galopar sobre el bridón de los corajes bárbaros, en medio de las blasfemias de fuego de los cañones malditos!

Paz en las tierras de la epopeya heroica de los conquistadores! En las tierras de la gesta de anunciación augural, que abriera horizontes a las carabelas de ensueño, de aquel gran capitán de la gloria y de la aventura; paz en las tierras indias, desde donde se alzaron las tierras charrúas hasta donde son aún los campamentos guaimíes! y paz en las tierras encendidas de hazañas y de heroísmos, por Bolívar y Artigas; por San Martín, Sucre y O'Higgins;

por Miranda y Amador Guerrero, y cien otros capitanes de la libertad colombiana.

Que las tierras de América sean la heredad familiar del amor, de la fé y del respeto! Que el Verbo del Derecho humano, en el entendimiento superior y armonioso de los hombres, sea la única voz que presida la historia futura del continente! Que sus pueblos, vinculados por la raza y por el mismo destino en el patriado y en la evolución, orienten por los derroteros de la inquietud común, de la solidaridad de la comprensión y de la cordialidad fraterna, el ideal de la gran causa de la paz, para que él sea, gesta inmortal del más sagrado principio humano y fuente de luz eterna en los altos pensamientos!

Y que este sacrosanto credo de fe humana florezca como rosa de amor y de esperanza en el alma del niño y en el espíritu de la juventud, brillante promesa de conquistas civilizadas!

Que florezca en el ambiente purísimo de la escuela y de las aulas universitarias! Carne de gloria y de ensueño, —la juventud—, en ella sea la vida, todo vibración y todo armonía y el corazón, fuente de afectos y sentimientos puros, solo sea dada a las altas empresas de solidaridad humana.

Que cada escuela de América sea un templo, donde una gran conciencia oficie las misas del amor, y la civilización, y sea la paz, hostia sagrada de comunión fraterna inmortal!

Yo, como alumno de esta escuela que para su orgullo recibiera el prestigio bautismal del nombre de Panamá, saludo en el día de hoy a aquella gran república hermana, y en ella a todos los maestros y escolares panameños, adhiriendo a la fecha fausta de su gesta, a la efemérides epónima de su hazaña emancipadora, cuando para siempre enclavó en la historia patricia de América, sus estandartes de gloria y de libertad!

Salve, Panamá, gran nación hermana.

**Cuánto pesa y qué grosera la mano que atormenta la carne del hijito! Mano que arranca una flor tomándola por los pétalos, puede ser de jardinero?**

**—C. C. Vigil.**

# Balance

## de una imaginaria población de 30.000 habitantes

### ACTIVO

Clima sano.  
 Alrededores pintorescos.  
 Calles con árboles.  
 Un buen parque, pero en las afueras.  
 Buen sistema de escuelas públicas.  
 Varias escuelas particulares.  
 Buen edificio para la escuela superior, con terrenos adyacentes amplio para actividades deportivas.  
 Excelente biblioteca popular con un bello y adecuado edificio propio.  
 Escuela para párvulos.  
 Teatro.  
 Un buen salón de cine.  
 Parque público para deportes.  
 Bajo costo de la vida.  
 Mortalidad baja.  
 Buena provisión de agua potable.  
 Sistema moderno de avenamiento.  
 Centro público para funciones sociales.  
 Buen programa escolar.  
 Cremación de basuras.  
 Cámara de Comercio.  
 Rotary Club  
 Dos hospitales.  
 Buen cuerpo de bomberos.  
 Cuerpo infantil de exploradores.  
 Proporción considerable de habitantes que poseen sus casas habitaciones.  
 Buenas casas para obreros.  
 Centros deportivos.  
 Buena banda de música.  
 Cruz Roja.

### PASIVO

Numerosos edificios de aspecto desagradable.  
 Excesiva cantidad de puestos antiestéticos en las calles céntricas.  
 Muchas estaciones para venta de gasolina en las principales esquinas de la ciudad.  
 Solamente un pequeño parque dentro del perímetro de la población.  
 Desagradable aspecto de las plazas públicas.  
 Carencia de un plan para el crecimiento y embellecimiento de la ciudad  
 Falta de una Junta de Mejoras materiales.  
 Edificios escolares viejos y mal acondicionados.  
 Librería local con escaso y deficiente surtido de libros.  
 No hay galería de arte.  
 No hay museo.  
 Condiciones deficientes sanitarias.  
 Falta de edificio propio para el Centro Social Público.  
 No hay parques destinados a juegos infantiles.  
 Solares vacantes descuidados.  
 Falta de canalización del río dentro de los límites del perímetro de la ciudad.  
 Falta de una sociedad de padres de familia y maestros de las escuelas.  
 Servicio de policía deficiente.  
 Pantanos cerca de la ciudad.  
 Pavimento defectuoso en muchas calles.  
 Falta de inspección de la leche.  
 Exceso de expendios de bebidas embriagantes.  
 Deficiente alimentación de escolares pobres.  
 Mendicidad callejera.  
 Falta de Orfanato.  
 Falta de asilo para ancianos desvalidos.

## Elogio al silencio

por Alberto MASFERRER

Silencio es tener un corazón de uno, un cerebro de uno, y no cambiar los sentimientos y la opinión por que así lo quieren los demás.

Silencio es recordar que toda palabra tiene un hoy y un mañana, es decir, un valor del momento y un alcance futuro incalculable.

Silencio es el recordar que el valor de la palabra que pronuncio, no tanto viene de su propia significación, ni de la intención que yo le imprimo, cuando de la manera con que la comprenda quien la oye.

Silencio es recordar que los conflictos se resuelven

mejor callando que hablando, y que el tiempo influye más en ellos que las palabras.

Silencio es reprimir la injuria que iba a escaparse nos y olvidar la que nos infirieron.

Silencio es recordar que sería libre hoy, si no hubiese dicho la palabra ayer, y que la palabra de hoy, será mi cadena mañana.

Silencio es recordar que si hubiese diferido una hora sola mi juicio sobre tal persona o suceso, en esa hora pudo llegar un dato nuevo que hiciera variar aquel juicio temerario o cruel.

Silencio es recordar que el simple hecho es decir de lo que otros dicen, es formar la avalancha que luego arrastra la reputación y la tranquilidad de los demás.

Silencio es no quejarse para aumentar las penas de los otros.

Silencio es decir "hice" en vez de "haré".

Silencio es recordar que la palabra, al pronunciarse, lleva una parte de la energía necesaria para realizar la idea que aquella encarna.

Silencio es no exponer la idea o el plan a medio concebir, ni leer la obra en borrador, ni dar como criatura viviente lo que apenas es un anuncio.

Silencio es la semilla y por eso germina.

Silencio es la raíz y por eso sostiene.

Silencio es la savia y por eso alimenta.

Silencio es recordar que si para nuestras cuitas y esperanzas de nuestro corazón un relicario, el corazón ajeno puede ser una plaza de feria y, hasta un muladar.

Silencio es el capullo donde la oruga se cambia en mariposa y silencio es la nube donde se forma el rayo.

Silencio es concentrarse, seguir la propia órbita, hacer la propia obra, cumplir el propio designio.

Silencio es meditar, medir, pesar, aquilatar y acrisolar.

Silencio es "ser uno mismo" y no tambor que resuena bajo los dedos de la muchedumbre.

Silencio es tener un corazón de uno, un cerebro de uno, y no cambiar los sentimientos y la opinión, porque así lo quieren los demás.

Silencio es hablar con Dios antes que con los hombres, para no arrepentirse después de haber hablado.

Silencio es hablar uno calladamente con su propio dolor y contenerlo hasta que se convierta en sonrisa, en plegaria, en canto.

Silencio es, en fin, el reposo del sueño, y el reposo de la muerte; donde todo se purifica y restaura, donde todo se aclara y se perdona.

#### *Soluciones de las Charadas de la página 26.*

- 1º) Monagrillo.
- 2º) Chicharrón.
- 3º) Estados Unidos.
- 4º) Plátano.
- 5º) Yodo.

#### *Solución de las Adivinanzas de la página 26.*

- 1º) Florentina.
- 2º) La Mora.
- 3º) La nieve.
- 4º) 100 patos y una pata.
- 5º) El pavo.

#### *Respuesta a Cuánto Sabe Ud.?*

- 1º) Pues . . . . Chorreando.
- 2º) Los de peluquero; porque les mandan traer la bacía y siempre la traen llena.
- 3º) El entierro.
- 4º) Todos; pero ninguno se la quita para comer.
- 5º) En que hacen sus ahorros de plaza en plaza.
- 6º) El pan. . . . dero.
- 7º) En que no es-pera
- 8º) El de bombero porque siempre va a-pagar.
- 9º) En que el hombre tiene sesos y el aeroplano se sos-tiene.
- 10) En que el primero lleva gorra de plato y el segundo toma plato de gorra.

# Bing Crosby ante la cámara

Por MANUEL ROMANO

El popular cantante trabaja con entusiasmo.

Uno de los ayudantes del director asomó la cabeza a la puerta del camarín y dijo: "Te quedan diez minutos, Bing".

Bing Crosby, que se estaba vistiendo, volvió la cabeza y contestó: "Bien, gracias" y siguió vistiéndose con toda tranquilidad.

—Me estoy volviendo un transformista,—dijo diri-



BING CROSBY

giéndose a mí.—En esta cinta tengo que cambiar de indumentaria cada dos escenas. Y solo me conceden diez minutos para cada cambio.

Se sentó para ponerse los zapatos. Después se colocó una blusa y una gorra blanca de marinero y mientras se miraba en el espejo encendió un cigarro.

—¿Cómo? ¿Va usted a fumar—exclamé yo.—No dicen que el fumar es muy malo para los cantantes?

—Yo no soy Caruso,—me contestó—y además me gustan mucho los cigarros. Sigame usted.

Abrió la puerta del camarín y echó a andar por la acera del elegante edificio que contiene la mayoría de los camarines de las estrellas de la Paramount. Nos cruzamos con una muchacha.

—Adiós, Bing,—dijo sonriendo.

—Adiós, hermosa—contestó el actor.

—¿En qué film está usted trabajando?—pregunté.

—En "Todo Vale". Soy uno que se ha colado a bordo de un buque y para que no le pillen usa toda clase de disfraces. Este es el motivo de tanto cambio de traje.

—¿Qué escena están filmando hoy?

—La de la lancha y tengo que cantar una canción.

—¿Una canción en una lancha?

—Exactamente. Pero la lancha es un bote salvavidas, a bordo del buque, que me sirve de escondite. La canción se la canto a Ida.

—¿Ida?

—Sí, Ida Lupino, una muchacha encantadora!

En esto llegamos frente a un enorme edificio que parecía un depósito de mercancías. Un portalón, como para dar entrada a los más grandes camiones, se levantaba en el centro y a un lado se veía una puertecita verde. Bing abrió la puertecita y entramos en el edificio. Caminando entre cuerdas, cables eléctricos, telones, lámparas, focos, una mesa de maquillaje y una o dos cámaras llegamos al pie del escenario no sin antes haber tropezado con Charlie Ruggles que estaba leyendo una novela policiaca sentado en un banco.

—Listo, Bing—dijo Lewis Milestone, director de la película.—Métase usted en el bote.

Un bote salvavidas de inmaculada blancura ocupaba el centro de una plataforma. Ida Lupino estaba sentada en él y Bing, dando un salto, se fué a colocar a su lado, a tiempo que exclamaba:

—¡Paso a la marinería!

—Acérquese usted más a ella y agárrele la mano—explicó el director.

Ida extendió su diminuta mano y Bing la retuvo entre las suyas. Poniéndose serio, acercó su cara a la de la muchacha y la miró en los ojos. Ida le devolvió la mirada y la escena adquirió un carácter íntimo y romántico.

—Muy bien, dijo Milestone mirando a la pareja con atención. Se encendieron las luces, sonó un timbre apagado en el gabinete de sonido y un micrófono descendió lentamente del techo quedando fijo a unos cuantos centímetros de las cabezas de la pareja. Un joven, que esgrimía una batuta, tenía pendientes de ella a una numerosa orquesta colocada en una esquina de la plataforma.

—¡Cámara!—gritó Milestone. Las cámaras comenzaron a rodar silenciosamente, la orquesta tocó el preludio de una canción y Bing empezó a cantar una apasionada romanza.

—¡Corte!—exclamó Milestone.—Se oye demasiado la orquesta.

Una pausa, que Bing aprovecha para preguntarle a un electricista:

—¿Quién ganó la tercera carrera?

# Galería de tipos simpáticos del Cine



RAMON NOVARRO

Porque sabemos que a ninguna lectora de ALAS le va a disgustar la idea, hemos resuelto iniciar hacer una galería de tipos simpáticos del cine. Rompemos los fuegos con el que aquí ven: Ramón Novarro. Dice nuestra Directora que no le gusta porque ya "está muy viejo". Qué le vamos a hacer! En el próximo número remozaremos la galería con Robert Taylor, Clark Gable o Robert Donat a ver si así complacemos a nuestra querida Mary. (Conste que estos tres tipos que acabamos de nombrar han sido pedidos por nuestra Redactora Jefe, nuestra Administradora y la célebre Leti Guardia, respectivamente).

NOTA:—La única persona de "pull" y responsable por lo que salga en esta sección es la que suscribe. Así es que la que quiera ver aquí la bella efigie de su artista predilecto tiene que a hacerle la venia a

La Abeja Cinéfila.



# English Section

— BY —

WILHELMINA PONCE AND ESTHER MARINA ORDONEZ

## CONTENTS

- |                            |                   |                           |                     |
|----------------------------|-------------------|---------------------------|---------------------|
| 1) A Trip To The States    | —Eugenia M. Sosa  | 5) Why Every Child Should |                     |
| 2) One Of Man Best Friends | —Wilhelmina Ponce | Have A Musical Training   | —Edna Day           |
| 3) Good School Citizenship | —Frances Talavera | 6) The Ball Of Atri       | —Edna Rose Eldemire |
| 4) Reading And Its Value   | —Iris de León     |                           |                     |

## A Trip To The States

Eugenia M. Sosa.

The desire to travel and to know different places and people induced me to take a trip to New York, last summer. Traveling is the one form in which both education and pleasure are combined. Nothing is so broadening as to see foreign regions with their peculiarities and different customs; no matter how much we may read and study about other places, they are only vivid to our minds when we have seen them. New York with its tall buildings and gray skies coldly greets its visitors; nevertheless it has a magnet to draw people from all the world. In another part of the States, I heard the remark that "in New York, one seldom finds people who speak English". Because the city is so big and thus propitious to all kinds of unlawful proceedings, one finds that the New Yorker is naturally distrustful and unduly reserved, until he becomes well acquainted with the new-comer; but then he is kind and hospitable and a good loyal friend.

The thing that impresses the tourist mostly is the hurry in which one lives in this metropolis. Time seems to be measured more quickly than any where else. The fact is that everything is at a great distance; and naturally a great deal of time is spent in going from one place to the other and as the North American places as much value on time as he does on money, he tries to make the most of the few minutes that are at his disposal. And the crowds are such that one finds himself unable to take his

own course; he is forced by the mass that takes him in and out of trains in a wild rush like the big waves of a rough sea. The one fault of New York is at the same time its greatest charm. Its bigness offers one the possibility of living independently and entirely within one's means. The public places as built by rich and powerful enterprise afford comfort and recreation to anyone who cares to take advantage of them. And not only the rich are likely to enjoy these things for the large population makes it possible to find everything at everyone's reach.

Philadelphia is very much like New York in appearance, although there aren't so many sky-scrapers there. The streets are orderly arranged, making it very easy for the foreigner to find his way around. The wild rush is lacking, and people are more friendly and better-mannered than in New York.

Next I visited Washington and this city is quite a contrast to the other. Washington is small and tranquil while New York is big and active. It is clean, with beautiful buildings, colorful cherry blossoms that in the spring adorn the city, and numerous places of interest. The night life is more or less the same as in New York, with a greater tendency to formality. Taxis are awfully reasonable while in New York they are terribly expensive. It is in one word the seat of diplomacy, the place of show as it were, while New York is the center of business and the city of activity.

# One Of Man Best Friends

Wilhelmina Ponce III Commerce.

Man have many good friends but none so faithful as the dog. There are many different kinds of dogs from all parts of the world, and some are of a finer class than others.

As I said before, there are many useful and high class dogs but I think that there are not any so helpful to man as the St. Bernard Dog. These dogs are as a rule big husky dogs and have a great strength. The high Alps in Switzerland is the place from which these dogs have originated since the very old days. As you know, in those old days there was not any good transportation, so man had to walk or sled miles and miles before he reached the next place or village where he was to go.

All this caused the building of big houses up in the mountains with the idea of helping the people that went along. The help given to them was such as food, shelter and more than that sometimes dogs for the sledges. These big houses were called "hospices" under priests' care. Dogs were set loose early in the morning till late in the after-noon, and in the evening others were sent out and were to stay the whole night.

A bell was attached to the dog's neck so that from a distance, the person that was in need recognized immediately the dog helper approaching, because the tinging of the bell was heard. The dogs also carried a barrel tied to their bodies which contained food and wine.

The priests raised the dogs with the possible best care and trained them so well that they knew exactly what to do in every different case. For instance: If they met a fainted person, they carried him to the hospice even if he was a man for they had strenght and intelligence enough to do it. If they met a person that was in need of food, the person opened the barrel and took the food and drank the wine. Then the dog went back to the hospice to have the barrel filled over again.

You can see my dear friends how useful the dog is to man; and sometimes our friends are not such good helpers to us as dogs. I like dogs very much, therefore I have one for my pet. I hope that you all will like dogs, and treat them with the most kindly manners.

## Good School Citizenship

Frances Talavera.

The school is the common house of all children where they consider themselves as brothers. The teacher is the spiritual and intellectual father of the children. The high mission of the teacher consists in modeling the soul of his pupils for a better life, morally, socially and spiritually.

The students of the Junior School by their age or their mental development should consider the school a republic in miniature where each student must assume the responsibilities of the community and themselves. The basis for the formation of a good school citizen is honesty and good will perseverance in acquiring the best grades in their studies.

To this respect we can remember with veneration the Puritains of Old New England. Their principles and standards are made more elevated because they have passed through the cavages of generations; and in our time the Puritan customs are anachronic and more worthy of the museum o fhistory than to serve as a guide to the citizens, are looked upon by the serene spirits with love and see in them a principle of social salvation. But the advancements of civilization are the consequences of a process of development and in reality there is no reason to see it with disgust.

The liberty of mind and of action between the limits of justice are the basis for the con-



servation of the countries; therefore the school citizens should appropriate themselves to their great effort in benefit of the school republic without forgetting that the nations in which honesty and justice reign, are called to be successful nations and the guides to the societies less advanced.

Above all the virtues of a citizen in the referent to the establiity of the scholar republic for the student or the establiity of state in reference to the citizens of a country exels the

pacifist spirit derivated from a humanitarian sentiment.

A school in which its strong pupils by their principal strenght or by their social position maintain themselves within the limits of justice will be fecund in examples of generosity and the sentiment of conquest will not be conseived like an affront to the human specie.

Young students, inspired with the sentiments of peace and of the protection of the weak are called to be backbone of a great nation.

## Reading And Its Value

Iris de León. IV B de Comercio.

Reading means the manner of interpretation or the study of books.

Through reading we gain knowledge and happiness. It is said by Bacon, that "reading maketh a full man". You can test the intelligence of a family by the kinds of books they posess and read. A man's character is also known by the company he keeps. Reading helps a man to think, and when he is able to do so, he may soon become a great man.

A boy who reads of bravery, or of some noble deeds, may try to adopt that spirit, and he may some day do a heroic deed.

We need the ability to read, not only in preparing school lessons but also to prepare us for reading throughout life. We should master our reading and never let it master us.

We should read, and understand what we

have read, in order to gain ideas. We cannot be informed of the different countries and their activities, unless we read.

If we were to take away all the books in a school, and without the aid of teachers, the school would quickly come to an end.

In order to receive good from a book, it must be good. We cannot expect to read any and every class of books, and expect to get good from it.

There are at least three classes of readers: First, on who reads and leaves no trace behind. Second, another who reads and forgets the good things and remembers only the invaluable things, these are poor readers. Then at last we have found the type who reads and retains partly everything. These are the boys and girls we would gladly like to have in our school.

## Why Every Child Should Have A Musical Training

Edna Day. III Commerce.

This subject brings to mind the usual talking points of the teaching of this subject, namely that nearly everyone can derive some pleasure from an acquaintance with music; that the musical profession is a dependable one if one

can mix talents with a little business ability, and, again that nobody should be ignorant of a subject that is universal in its appeal.

For the child who has no taste for music, they do not warrant the expenditure of time,

money and energy which might be given to a subject more to his liking. However, from a cultural and educational standpoint music has great value for every child.

First, the playing of an instrument is a mechanical process involving perfect coordination of brain, eye, ear and hand.

Then, music is a science. Every sign in musical notation is as exacting as are the steps in a mathematical formula; a certain thing must be done in a certain way at a certain time. Thus the music student acquires precision, accuracy and concentration.

Again, music is an art. As such it demands

of the student not alone mere correctness, but with this a constant striving for improvement in the matter of intelligent expression.

The great cultural value of musical training is seldom questioned. The masters of music rank among the world's great minds.

One must grow mentally and spiritually through familiarity with their works.

Summing up, the study of music is a short cut to the acquirement of many qualities necessary to success and happiness. By itself it will do for the pupil what must otherwise be accomplished by a number of subjects involving far greater expenditure of time and effort.

## The Bell Of Atri

Edna Rose Eldemire.

Once upon a time there was a very good king who lived in the city of Atri. He wanted his people to be happy and he ordered to put a bell in the Market Place with a very long rope so the children could ring it. Then calling the judges together he said: "This is the Bell of Justice and when it rings you must come and make justice".

Many years passed and the Bell hung in its place. By and by the rope got old and broke. The king sent for another rope. But in Atri there was no rope long and strong enough and then he sent to another city for it. Meanwhile he put a grape vine on the bell so that justice could be done.

In a city near Atri there was a knight who had an old horse. This horse had been loyal

to its master and had served him faithfully and won many, many battles but now he was old and could not work and the knight ordered his groom to put him on the road side and let him find his own food.

The horse could not find food by the road side so he walked to the city of Atri and went to the Market Place. Here he saw the grape-vine and began to eat it. When he was chewing on it, the bell began to ring and the judges came.

When they heard the story of the horse they ordered the knight to give the horse a good barn and the best food money could buy. Hearing this the people shouted with joy and the knight hung his head with shame.



## **"CABRERA"**

**GROCERY**

COMERCIANTE PANAMENO  
CON SURTIDO EXTENSO DE MERCAN-  
CIAS DE TODA CLASE

Teléfono 158. Reparto a domicilio.  
— COLON —

## **ZAPATERIA CHONG HING**

Avenida Central, No. 122

ELABORAMOS ZAPATOS DE TODA  
CLASE, DE DIFERENTES TAMAÑOS  
Y DE BUENA CALIDAD

**PRODUCTOS INGLESSES DE LA MEJOR  
CALIDAD**

DE VENTA EN

## **"LA VAQUITA"**

253 — Avenida Central — 253  
Teléfono 1151

CUMPLIMIENTO DE LA

## **"FARMACIA ATLANTICA"**

Calle 10ª, Avenida Central, N° 9135  
Teléfono 270. Apartado 9.  
— COLON —

## **JAS. S. EDWARDS**

ABOGADO—LAWYER

6062 Avenida Herrera — — — — Colón.

**"AGENCIA"**  
**MEDIAS KAYSER**  
**HOLEPROOF**

**PANAMA ELEGANTE**  
Avenida Central, No. 78  
Panamá.

ARTICULOS PARA  
CABALLEROS  
CALIDAD — ELEGANCIA  
DISTINCION


## **Pomada Tropical**

Remedio admirable contra  
empeines, granos, herpes,  
eczemas, sarpullidos y toda  
clase de erupciones  
de la piel.


De venta en la  
**"BOTICA NUEVA"**

Avenida Amador Guerrero  
y Calle 5a.

Colón, Rep. de P.



**MIS CENTAVOS**  
**BANCO ESCOLAR**  
*Fundado el 23 de Junio de 1929*  
CAPITAL AUTORIZADO B/2500 DIVIDIDO EN 2.100 ACCIONES DE B/5



**JOVEN ESTUDIANTE:**

Tú que sabes las ventajas del ahorro, tienes en este banco la oportunidad de aprovecharlas

**ABRE HOY MISMO TU CUENTA!**